叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 十五节语言、算术和美(fifteen Institute Lessons In Language,) 000001

2. 十五节语言、算术和美(fifteen Institute Lessons In Language,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

十五节语言、算术和美(Fifteen Institute Lessons in Language,)

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði]['kʌvə(r)][hæz; həz] [biːn] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd]
The cover has been created from the title page by the transcriber and
这 覆盖 有 到过 创建 从 这 标题 页 经过 这 转录员 和
[hæz; həz] [biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .
has been placed in the public domain .
有 到过 放置 在 这 民众 领域 .

封面由转录者根据扉页制作而成，并已置于公共领域。

['mɪsɪŋ] [ɔː(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .
Missing or inconsistent punctuation made consistent .
丢失的 或者 不一致 标点 制成 持续的 .

标点符号缺失或不一致之处已统一处理。

['ɒbviəs] ['taipəus] [kə'rektɪd] .
Obvious typos corrected .
明显的 拼写错误 已更正 .

已更正明显的拼写错误。

['læŋgwɪdʒ] ['lesnz] :
Language Lessons :
语言 课程 :

语言课程:

- [kaɪnd] - [ɪn]['aɪtəm] - .
' Kind ' in item 13 .
- 种类 - 在 物品 - .

第 13 项中的“善良”。

[ɒn][piː] . [fɔːr][hæz; həz] [biːn] [ɪ'tælɪsaɪzd][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['ʌðə(r)][ɪ'tælɪsaɪzd] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði]
on p . 4 has been italicized to be consistent with other italicized words in the
在 p . 4 有 到过 斜体 到 是 持续的 和 其他 斜体 字 在 这
['sentəns] .
sentence .
句子 .

第 4 页上的字已用斜体字标出，以与句子中其他斜体字保持一致。

[laɪn] [breɪks] [hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn]
Line breaks have been added to separate the individual Exercises for Correction
线 休息 有 到过 额外 到 分离 这 个人 练习 为了 更正
[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['iːzɪə] [tuː; tə] [riːd] .
to make them easier to read .
到 制作 他们 更轻松 到 读 .

为了便于阅读，我们在各个练习题之间添加了换行符。

[ə'rɪθmətɪk] ['lesnz] :
Arithmetic Lessons :
算术 课程 :

算术课:

['prɒbləm] ['nʌmbəz] [dʒʌmp][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ; - [ɪz][nɒt]['leɪb(ə)ld] .

Problem	**numbers**	**jump**	**from**	**14**	**to**	**16**	**;**	**15**	**is**	**not**	**labeled**	**.**
问题	数字	跳	从	-	到	-	;	-	是	不是	标签	.

题目编号直接从 14 跳到 16；15 没有标注。

['hɪstri; 'hɪstəri] ['lesnz] :

History	**Lessons**	**:**
历史	课程	:

历史课:

[ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['ɔːdə(r)] - [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kept] [æz; əz]

The	**Presidential**	**Terms**	**are**	**not**	**in**	**chronological**	**order**	**-**	**they**	**have**	**been**	**kept**	**as**
这	总统	条款	是	不是	在	按时间顺序	命令	-	他们	有	到过	保留	作为

['prɪntɪd] .

printed	**.**
打印	.

总统任期并非按时间顺序排列——而是按印刷时的顺序保留。

[ˌfɪf'tiːn]

FIFTEEN
十五

十五

['ɪnstɪtjuːt] ['lesnz]

INSTITUTE	**LESSONS**
研究所	课程

学院课程

- [ɪn] -

-	**IN**	**-**
-	在	-

-在-

['læŋgwɪdʒ] , [ə'rɪθmətɪk]

LANGUAGE	**,**	**ARITHMETIC**
语言	,	算术

语言、算术

- [ænd; ənd] -

-	**AND**	**-**
-	和	-

-和-

[juː] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri]

U	**.**	**S**	**.**	**HISTORY**
U	.	S	.	历史

美国历史

['kɒpiraɪt] [sɪ'kjʊəd] , ['ɔːgəst] - ,

COPYRIGHT	**SECURED**	**,**	**AUGUST**	**1888**	**,**
版权	安全	,	八月	-	,

版权已于1888年8月获得保护。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ef] . [el] . ['sændəz] , ['keɪmbrɪdʒ] ['sɪti] , [ˌɪndi'ænə] .

BY	**W**	**.**	**F**	**.**	**L**	**.**	**SANDERS**	**,**	**CAMBRIDGE**	**CITY**	**,**	**INDIANA**	**.**
经过	W	.	F	.	L	.	砂光机	,	剑桥	城市	,	印第安纳州	.

作者：WFL SANDERS，印第安纳州剑桥市。

['rɪtʃmənd] , [ɪnd] . .

RICHMOND	**,**	**IND**	**.**	**.**
里士满	,	IND	.	.

印第安纳州里士满市

['deɪli] [pə'leɪdiəm] [bʊk] [ænd; ənd][dʒɒb] ['prɪntɪŋ] [haʊs] . - . [ˌtuː'tuː]

DAILY	PALLADIUM	BOOK	AND	JOB	PRINTING	HOUSE	.	1888	.	2
日常的	钯	书	和	工作	印刷	房子	.	-	.	2

《每日钯金》图书印刷厂，1888年2月

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][ɒn] ['tiːtʃɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] .

General	Directions	on	Teaching	Language	.
一般的	方向	在	教学	语言	.

语言教学总则。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][ɑːsk] ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd]['ɪnsɪdənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːdɪŋ]

The	teacher	should	ask	questions	about	the	objects	and	incidents	of	the	reading
这	老师	应该	问	问题	关于	这	对象	和	事件	的	这	阅读

['les(ə)n] ;

lesson	;
课	;

教师应就阅读课中的物品和事件提出问题；

[ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ænd; ənd]

the	most	difficult	words	of	the	lesson	should	be	placed	on	the	board	and
这	最多	难的	字	的	这	课	应该	是	放置	在	这	木板	和

[juːst] [æz; əz][æn; ən]['eksəsaɪz][ɪn]['ræpɪd][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] ;

used	as	an	exercise	in	rapid	pronunciation	and	spelling	;
用过的	作为	一个	锻炼	在	迅速的	发音	和	拼写	;

应该把课上最难的单词写在黑板上，作为快速发音和拼写的练习；

[let][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][pɑːs] ['ræpɪdli] [θruː] [ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] , [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [tuː] -

let	the	pupils	pass	rapidly	through	a	paragraph	,	pronouncing	the	words	of	two	-
让	这	学生	经过	快速	通过	一个	段落	,	发音	这	字	的	二	-

['siləblz] ,

syllables	,
音节	,

让学生们快速阅读一段文字，并读出双音节单词。

[θriː] - ['siləblz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv]

three	-	syllables	,	etc	.	;	and	,	as	soon	as	the	advancement	of
三	-	音节	,	ETC	.	;	和	,	作为	很快	作为	这	进步	的

[ðə; ði][klɑːs] [wɪl] [pə'mɪt] ,

the	class	will	permit	,
这	班级	将要	允许	,

三个音节等等；并且，一旦班级的进步允许，

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [ðə; ði]

the	pupil	should	pass	through	a	paragraph	naming	the	parts	of	speech	,	the
这	瞳孔	应该	经过	通过	一个	段落	命名	这	部分	的	演讲	,	这

['freɪzɪz] ,

phrases	,
短语	,

学生应该阅读一段文字，并指出其中的词类和短语。

[ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentənsɪz] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['klæsɪfaɪɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	propositions	,	and	the	sentences	,	now	and	then	classifying	them	.
这	命题	,	和	这	句子	,	现在	和	然后	分类	他们	.

命题和句子，时不时地对它们进行分类。

['friːkwəntli] , [æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [riːdz] ,

Frequently	,	as	a	pupil	reads	,
频繁地	,	作为	一个	瞳孔	阅读	,

学生阅读时经常会遇到这种情况：

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðeə(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðeə(r)]
the rest of the class should be required to close their books and turn their
这 休息 的 这 班级 应该 是 必需的 到 关闭 他们的 图书 和 转动 他们的
[ə'tenʃ(ə)n] [də'rektli] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [riːd] ;
attention directly to what is being read ;
注意力 直接地 到 什么 是 存在 读 ;

班上其他学生应该合上书本，把注意力集中到正在阅读的内容上；

[wen] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [ɪz] [θruː] ,
when the reader is through ,
什么时候 这 读者 是 通过 ,

当读者读完之后，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['lɪsnər] ['keəfəli] [ʌn'tɪl] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]
the teacher should question the listeners carefully until every point of what was
这 老师 应该 问题 这 听众 小心 直到 每一个 观点 的 什么 曾是
[riːd] [ɪz] [brɔːt] [aʊt] ['klɪəli] ,
read is brought out clearly ,
读 是 带来 出去 清楚地 ,

教师应仔细提问，直到学生清楚地理解所读内容的每一个要点。

— [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɒpəli] ['krɪtɪsaɪz] .
— the reading itself to be properly criticised .
— 这 阅读 本身 到 是 适当地 受到批评 .

——对阅读本身进行恰当的批评。

[ruːlz] [ɒv; əv] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['kæpɪtlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Rules of punctuation , and those concerning the use of capitals should be
规则 的 标点 , 和 那些 有关 这 使用 的 首都 应该 是
[di'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['mætə(r)] ,
deduced from the reading matter ,
推断 从 这 阅读 事情 ,

标点符号规则以及大写字母的使用规则应该从阅读材料中推导出来。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ri'sait] .
and frequently recited .
和 频繁地 背诵 .

并经常被引用。

[kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [mɑːrks] , [ðə; ði] ['haɪfn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɒstrəfi] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [ʃeə(r)]
Quotation marks , the hyphen , and the apostrophe must receive their share
引述 标记 , 这 连字符 , 和 这 撇号 必须 收到 他们的 分享
[ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
of attention .
的 注意力 .

引号、连字符和撇号都必须得到足够的重视。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [tɜːmz] , [ə'luːʒnz] , [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] ;
Geographical terms , allusions , and figures of speech should be noted ;
地理 条款 , 暗示 , 和 数据 的 演讲 应该 是 著名的 ;

应注意地理术语、典故和修辞手法；

[let] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [biː; bi] [ləʊ'keɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ɪn] [dʒi'ɒgrəfi] .
let the places mentioned be located and described as in geography .
让 这 地方 提及 是 位于 和 描述 作为 在 地理 .

让所提及的地点按照地理学的方式进行定位和描述。

[ɪf] ['prɒmɪnənt] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] , [let] [briːf] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['sketʃɪz] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
If prominent men are mentioned , let brief biographical sketches be given .
如果 著名的 男人 是 提及 , 让 简短的 传记 草图 是 给定 .

如果提及知名人士，请简要介绍其生平。

[bɪˈfɔː(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌresɪˈteɪʃn] ,
Before **beginning** **the** **recitation** **,**
前 开始 这 背诵 ,

在开始背诵之前，

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkwestʃən] [ðə; ði] [klɑːs] [ˈkləʊsli] [ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [set] [fɔːθ] [ɔː(r)] [təʊld]
the **teacher** **should** **question** **the** **class** **closely** **in** **regard** **to** **what** **is** **set** **forth** **or** **told**
这 老师 应该 问题 这 班级 密切 在 看待 到 什么 是 放 前进 或者 讲述
[ɪn] [ðə; ði] [ˈles(ə)n] .
in **the** **lesson** **.**
在 这 课 .

教师应仔细询问学生课堂上讲解或阐述的内容。

[gɪv] [ˈkeəf(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [vɔɪs] , [ˈemfəsɪs] , [təʊn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Give **careful** **attention** **to** **position** **,** **voice** **,** **emphasis** **,** **tone** **,** **etc** **.**
给 小心 注意力 到 位置 , 嗓音 , 强调 , 语气 , ETC .

务必注意位置、声音、重音、语气等。

[gʊd] [ˈriːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [streɪk] [ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˈveri] [laɪk] [gʊd] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
Good **reading** **should** **strike** **our** **attention** **as** **being** **very** **like** **good** **conversation** **.**
好的 阅读 应该 罢工 我们的 注意力 作为 存在 非常 喜欢 好的 对话 .

好的阅读应该能引起我们的注意，因为它与好的谈话非常相似。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpræktɪkəbl] ,
As **soon** **as** **practicable** **,**
作为 很快 作为 切实可行的 ,

尽快，

[ðə; ði] [ˈpjuːp(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [raɪt] [aʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [θɔːts]
the **pupils** **should** **be** **required** **to** **write** **out** **as** **a** **composition** **the** **thoughts**
这 学生 应该 是 必需的 到 写 出去 作为 一个 作品 这 想法
[ænd; ənd] [ˈɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈles(ə)n] .
and **incidents** **of** **the** **lesson** **.**
和 事件 的 这 课 .

应该要求学生以作文的形式写下课堂上的所思所想和所发生事件。

[əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈeksəsaɪzɪz] [ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] [ænd; ənd] [əˈnæləsɪs] [meɪ] [biː; bi] [ˈgɪv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈriːdɪŋ]
Occasional **exercises** **in** **parsing** **and** **analysis** **may** **be** **given** **from** **the** **reading**
偶然 练习 在 解析 和 分析 可能 是 给定 从 这 阅读
[ˈles(ə)n] .
lesson **.**
课 .

阅读课中可能会穿插一些句法分析练习。

[ˈstɔːriz] , [ˈekstrækts; ɪkˈstrækts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒf(ə)n] [biː; bi] [riːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɑːs] ,
Stories **,** **extracts** **,** **etc** **.** **,** **should** **often** **be** **read** **to** **the** **class** **,**
故事 , 提取物 , ETC . , 应该 经常 是 读 到 这 班级 ,

故事、节选等内容应该经常朗读给全班同学听。

[tuː; tə] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [aʊt] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
to **be** **written** **out** **by** **them** **in** **their** **own** **language** **.**
到 是 书面 出去 经过 他们 在 他们的 自己的 语言 .

由他们用自己的语言写下来。

[let] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [kəˈrekt] [ˈlæŋgwɪdʒ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈevri]
Let **attention** **to** **the** **use** **of** **correct** **language** **be** **a** **prominent** **feature** **of** **every**
让 注意力 到 这 使用 的 正确的 语言 是 一个 著名的 特征 的 每一个
[ˌresɪˈteɪʃn] .
recitation **.**
背诵 .

每次朗诵都应注重语言的正确使用。

[tɹænsfɔːmˈeɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈiːzi] [ˈpoʊəmz][ˈɪntuː][pɹəʊz] , [ænd; ənd] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv] [siːnz] , [ˈɹiːəl][ɔː(ɹ)]

Transformations	**of**	**easy**	**poems**	**into**	**prose**	**,**	**and**	**descriptions**	**of**	**scenes**	**,**	**real**	**or**
转变	的	简单的	诗歌	进入	散文	,	和	描述	的	场景	,	真实的	或者

[ɪˈmædʒɪnəɹi] ,

imaginary	**,**
假想	,

将简单的诗歌改编成散文，并描述真实或虚构的场景，

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] [wɜːk] .

may	**be**	**used**	**in**	**composition**	**work**	**.**
可能	是	用过的	在	作品	工作	.

可用于作曲。

[ˈɔːɹəl][ænd; ənd] [ˈɹɪt(ə)n] [ˈɹiːpɹəˈdʌkʃən] [ɒv; əv] [ˈɹiːdɪŋ] [ˈles(ə)n][mʌst; məst][əˈkɜː(ɹ)] [ˈfɹiːkwəntli] .

Oral	**and**	**written**	**reproductions**	**of**	**reading**	**lesson**	**must**	**occur**	**frequently**	**.**
口服	和	书面	复制品	的	阅读	课	必须	发生	频繁地	.

必须经常进行阅读课的口头和书面复述。

[ˌkɔnvəˈseiʃənz] [əˈbaʊt][fəˈmɪliə(ɹ)][ænd; ənd] [ˈɪntɹəstɪŋ] [ˈɒbdʒɪkts] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(ɹ)] [æn; ən]

Conversations	**about**	**familiar**	**and**	**interesting**	**objects**	**will**	**give**	**the**	**teacher**	**an**
对话	关于	熟悉的	和	有趣的	对象	将要	给	这	老师	一个

[ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kəˈɹekt] [bæd][ˈlæŋgwɪdʒ] .

opportunity	**to**	**correct**	**bad**	**language**	**.**
机会	到	正确的	坏的	语言	.

围绕熟悉且有趣的物品展开的对话，将为教师提供纠正不良语言的机会。

[fɹɒm; fɹəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , [æz; əz] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ˈɒfəz] , [ˌsʌplɪˈmentɹi] [ˈɹiːdɪŋ] [ˈmætə(ɹ)] [meɪ]

From	**time**	**to**	**time**	**,**	**as**	**opportunity**	**offers**	**,**	**supplementary**	**reading**	**matter**	**may**
从	时间	到	时间	,	作为	机会	优惠	,	补充	阅读	事情	可能

[biː; bi] [juːst] .

be	**used**	**.**
是	用过的	.

如有需要，可不时提供补充阅读材料。

[θɹuːˈaʊt] [ðə; ði] [gˈɹeɪdz] , [tuː] [ɔː(ɹ)] [θɹiː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ,

Throughout	**the**	**grades**	**,**	**two**	**or**	**three**	**times**	**a**	**week**	**,**
自始至终	这	成绩	,	二	或者	三	时代	一个	星期	,

在整个年级，每周两到三次，

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɹɪˈkwaɪəd][tuː; tə] [kəˈmɪt] [tʃɔɪs] [kwoʊˈteɪʃənz][ænd; ənd][tuː; tə] [ɹɪˈsaɪt]

the	**pupils**	**should**	**be**	**required**	**to**	**commit**	**choice**	**quotations**	**and**	**to**	**recite**
这	学生	应该	是	必需的	到	犯罪	选择	引文	和	到	背诵

[ðem; ðəm] [ˈklɪəli] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪvli] . [θɹiː]

them	**clearly**	**and**	**effectively**	**.**	**3**
他们	清楚地	和	有效地	.	3

应该要求学生选取一些名言警句，并清晰有效地背诵出来。3

[ˈɪnstɪtjuːt] [ˈlesnz] .

INSTITUTE	**LESSONS**	**.**
研究所	课程	.

学院课程。

[ˈlæŋgwɪdʒ] .

Language	**.**
语言	.

语言。

[ˈkɔːʃnz] [əˈgenst] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌɪnkəˈɹekt] [ˈlæŋgwɪdʒ] . [wʌn] .

Cautions	**Against**	**the**	**Use**	**of**	**Incorrect**	**Language**	**.**	**1**	**.**
警告	反对	这	使用	的	错误	语言	.	1	.

避免使用不当语言的注意事项。1.

[ə; eɪ] [vɜːb] [mʌst; məst] [əˈgriː] [wɪð] [ɪts][ˈsʌbdʒɪkt][ɪn][ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd][ˈpɜːs(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] .

A	verb	must	agree	with	its	subject	in	number	and	person	.	2	.
一个	动词	必须	同意	和	它是	主题	在	数字	和	人	.	2	.

动词在人称和数上必须与主语保持一致。2.

[juːz] [ˈaɪðə(r)][ɔː(r)][ˈnaɪðə(r)] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] [tuː] [ˈɒbdʒɪkts] . [θriː] .

Use	either	or	neither	with	reference	to	one	of	two	objects	.	3	.
使用	任何一个	或者	两者都不	和	参考	到	一	的	二	对象	.	3	.

3. 对于两个对象中的一个，可以使用“二选一”或“两者都不使用”。

[juːz] [ˈeni] [wʌn][ɔː(r)][nəʊ][wʌn] [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈɒbdʒɪkts] . [fɔːr] .

Use	any	one	or	no	one	with	reference	to	one	of	more	than	two	objects	.	4	.
使用	任何	一	或者	不	一	和	参考	到	一	的	更多的	比	二	对象	.	4	.

4. 可以指代两个以上对象中的一个，也可以不使用任何对象。

[iːtʃ] , [ˈevri] , [ˈaɪðə(r)] ,

Each	,	every	,	either	,
每个	,	每一个	,	任何一个	,

每个，每一个，任何一个

[ɔː(r)][ˈnaɪðə(r)] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [vɜːb] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈprəʊnaʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [kəˈnekʃn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]

or	neither	requires	a	verb	or	a	pronoun	in	the	same	connection	to	be	in
或者	两者都不	需要	一个	动词	或者	一个	代词	在	这	相同的	联系	到	是	在

[ðə; ðɪ][ˈsɪŋgjələ(r)][ˈnʌmbə(r)] . [faɪv] .

the	singular	number	.	5	.
这	单数	数字	.	5	.

或者两者都不需要动词或代词在同一语境中使用单数形式。5.

[tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ˈsʌbdʒɪkts][ˈteɪkən][təˈgeðə(r)][rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [vɜːb] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈprəʊnaʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm]

Two	or	more	subjects	taken	together	require	a	verb	or	a	pronoun	in	the	same
二	或者	更多的	主题	已采取	一起	要求	一个	动词	或者	一个	代词	在	这	相同的

[kəˈnekʃn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˈplʊərəl][ˈnʌmbə(r)] . [sɪks] .

connection	to	be	in	plural	number	.	6	.
联系	到	是	在	复数	数字	.	6	.

6. 两个或两个以上主语并列时，与之连用的动词或代词必须用复数形式。

[tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ˈsʌbdʒɪkts][ˈteɪkən] [ˈseprətli] [rɪˈkwaɪə(r)][ə; eɪ] [vɜːb] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈprəʊnaʊn][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm]

Two	or	more	subjects	taken	separately	require	a	verb	or	a	pronoun	in	the	same
二	或者	更多的	主题	已采取	分别地	要求	一个	动词	或者	一个	代词	在	这	相同的

[kəˈnekʃn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ][ˈsɪŋgjələ(r)][ˈnʌmbə(r)] . [ˈsɛvən] .

connection	to	be	in	the	singular	number	.	7	.
联系	到	是	在	这	单数	数字	.	7	.

两个或两个以上单独出现的主语，其动词或代词在同一语境中必须使用单数形式。7.

[ə; eɪ][ˈprəʊnaʊn][mʌst; məst] [əˈgriː] [wɪð] [ɪts][ˌæntɪˈsiːd(ə)nt][ɪn][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][ˈnʌmbə(r)] . [eɪt] .

A	pronoun	must	agree	with	its	antecedent	in	person	and	number	.	8	.
一个	代词	必须	同意	和	它是	前件	在	人	和	数字	.	8	.

代词必须在人称和数上与其先行词保持一致。8.

[wen] [ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈnʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ɔː(r)] ,

When	subjects	of	different	numbers	are	joined	by	or	,
什么时候	主题	的	不同的	数字	是	加入	经过	或者	,

当不同数量的主语用“或”连接时，

[ðə; ðɪ] [vɜːb] [mʌst; məst] [əˈgriː] [wɪð] [ðə; ðɪ][wʌn][nekst][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . [naɪn] .

the	verb	must	agree	with	the	one	next	to	it	.	9	.
这	动词	必须	同意	和	这	一	下一个	到	它	.	9	.

动词必须与它旁边的动词保持一致。9.

[ðiːz] [ɔː(r)] [ðəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈsɪŋgjələ(r)] [naʊn] [kaɪnd][ɔː(r)] [sɔːt] . - .

These	or	those	should	not	be	used	with	the	singular	noun	kind	or	sort	.	10	.
这些	或者	那些	应该	不是	是	用过的	和	这	单数	名词	种类	或者	种类	.	-	.

这些或那些不应该与单数名词 kind 或 sort 连用。10.

[juːz]['plʊərəl]['naʊnz] [wɪð] ['ædʒɪktɪvz] [dɪ'nəʊtɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] . - .

Use	plural	nouns	with	adjectives	denoting	more	than	one	.	11	.
使用	复数	名词	和	形容词	表示	更多的	比	一	.	-	.

形容词表示多个时，名词要用复数形式。11.

[juːz][ə; eɪ][bɪ'fɔː(r)] [wɜːdz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnsənənt] [saʊnd] . - .

Use	a	before	words	beginning	with	a	consonant	sound	.	12	.
使用	一个	前	字	开始	和	一个	辅音	声音	.	-	.

在以辅音开头的单词前加 a。12.

[juːz][æn; ən][bɪ'fɔː(r)] [wɜːdz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [saʊnd] .

Use	an	before	words	beginning	with	a	vowel	sound	.
使用	一个	前	字	开始	和	一个	元音	声音	.

在以元音开头的单词前加"an"。

['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn] .

Exercises	for	Correction	.
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['traɪəlz][ə'weɪt][hɪm] ([wʌn]) .

Nothing	but	trials	await	him	(	1	)	.
没有什么	但	试验	等待	他	(	1	)	.

等待他的只有磨难（1）。

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[hæv; həv]['aɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm] ([fɔːr]) .

Have	either	of	you	seen	him	(	4	)	.
有	任何一个	的	你	已见	他	(	4	)	.

你们俩谁见过他（4）？

([siː])

(	c	)
(	c	)

(c)

['naɪðə(r)][ɒv; əv][faɪv][men][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ([θriː] , [wʌn]) .

Neither	of	five	men	were	present	(	3	,	1	)	.
两者都不	的	五	男人	是	展示	(	3	,	1	)	.

五名男子中无人到场（3，1）。

([diː])

(	d	)
(	d	)

(d)

['aɪðə(r)] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] ['keələsnəs] [hæv; həv] [kɔːzd] [ðɪs] ([fɔːr]) .

Either	ignorance	or	carelessness	have	caused	this	(	4	)	.
任何一个	无知	或者	疏忽	有	导致	这	(	4	)	.

这要么是由于无知，要么是由于粗心大意造成的（4）。

([iː])

(	e	)
(	e	)

(e)

['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] ([fɔ:r]) .

Neither	**of**	**them**	**were**	**there**	**(**	**4**	**)**	**.**
两者都不	的	他们	是	那里	(	4	)	.

他们俩都不在场（4）。

([ef])

(f)

(f)

(f)

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pju:p(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] [bʊks] ([wʌn] , [fɔ:r]) .

Each	**of**	**the**	**pupils**	**are**	**to**	**bring**	**their**	**books**	**(**	**1**	**,**	**4**	**)**	**.**
每个	的	这	学生	是	到	带来	他们的	图书	(	1	,	4	)	.

每个学生都要带上自己的书（1，4）。

([dʒi:])

(g)

(克)

(g)

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [mu:d] [ænd; ənd] [tens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜ:rbz] ([faɪv]) ?

What	**is**	**the**	**mood**	**and**	**tense**	**of**	**the**	**following**	**verbs**	**(**	**5**	**)**	**?**
什么	是	这	情绪	和	紧张	的	这	下列的	动词	(	5	)	?

下列动词的语气和时态是什么（5）？

([eɪtʃ])

(h)

(h)

(h)

['evri] [dɔ:(r)][ænd; ənd] ['evri] ['wɪndəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kraʊdɪd] [wɪð] [spek'tetər] ([sɪks]) .

Every	**door**	**and**	**every**	**window**	**were**	**crowded**	**with**	**spectators**	**(**	**6**	**)**	**.**
每一个	门	和	每一个	窗户	是	挤	和	观众	(	6	)	.

每个门和每个窗户都挤满了围观者（6）。

([ai])

(i)

(我)

(我)

[nɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [klɑ:s] [nju:] [ðeə(r)] ['lesnz] [tu:; tə] - [deɪ] (['sɛvən]) .

Not	**a**	**boy**	**in**	**the**	**class**	**knew**	**their**	**lessons**	**to**	**-**	**day**	**(**	**7**	**)**	**.**
不是	一个	男生	在	这	班级	知道	他们的	课程	到	-	天	(	7	)	.

今天班上没有一个男生知道他们的功课（7）。

([dʒeɪ])

(j)

(j)

(j)

[wɒz; wəz][ðə; ði] [bɔɪz] [ɔ:(r)][ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə][gəʊ] ([eit]) ?

Was	**the**	**boys**	**or**	**their**	**father**	**to**	**go**	**(**	**8**	**)**	**?**
曾是	这	男孩们	或者	他们的	父亲	到	去	(	8	)	?

是男孩们去还是他们的父亲去（8）？

([keɪ])

(k)

(k)

(k)

[aɪ][du:; də][nɒt] [laɪk] [ði:z] [kaɪnd][ɒv; əv] ['æplz] ([naɪn]) .

I	**do**	**not**	**like**	**these**	**kind**	**of**	**apples**	**(**	**9**	**)**	**.**
我	做	不是	喜欢	这些	种类	的	苹果	(	9	)	.

我不喜欢这种苹果（9）。

([el])
(l)
(我)

(l)

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [seɪf] [tuː; tə] [trʌst] [ðəʊz] [sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ([naɪn]) .

It	**isn't**	**safe**	**to**	**trust**	**those**	**sort**	**of**	**people**	**(9) .**
它	不是	安全的	到	相信	那些	种类	的	人们	(9) .

信任这类人是不安全的（9）。

([em])
(m)
(米)

(m)

[ðə; ði][pəʊl][ɪz][ten] [fʊt] [lɒŋ] (-) .

The	**pole**	**is**	**ten**	**foot**	**long**	**(10) .**
这	极	是	十	脚	长的	(-) .

这根杆子长十英尺（10）。

([en])
(n)
(n)

(n)

[ɪz][hiː; hi][æn; ən]['æfrɪkən][ɔː(r)][æn; ən][ˌjʊərə'piːən] (-) ?

Is	**he**	**an**	**African**	**or**	**an**	**European**	**(11) ?**
是	他	一个	非洲	或者	一个	欧洲的	(-) ?

他是非洲人还是欧洲人（11）？

([əʊ])
(o)
(o)

(o)

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][æn; ən][hə'redɪt(ə)ri] ['mɒnəki] (-) .

The	**government**	**is**	**an**	**hereditary**	**monarchy**	**(11) .**
这	政府	是	一个	遗传	君主制	(-) .

政府是世袭君主制（11）。

([piː])
(p)
(p)

(p)

[ə; eɪ]['ʌmpaɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] (-) .

A	**umpire**	**was**	**appointed**	**(12) .**
一个	裁判	曾是	任命	(-) .

指定了一名裁判（12）。

([kjuː])
(q)
(q)

(q)

['fræŋklɪn] ['feɪvəd] [æn; ən]['juːniən] (-) . [fɔːr]

Franklin	**favored**	**an**	**Union**	**(11) . 4**
富兰克林	受青睐	一个	联盟	(-) . 4

富兰克林赞成联邦（11）。4

['kɔːʃnz] [ə'genst] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .

Cautions	**Against**	**the**	**Use**	**of**	**Incorrect**	**English**	**. 13 .**
警告	反对	这	使用	的	错误	英语	. - .

避免使用不正确的英语。13.

[juːz][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [kən'dɪʃn] , [ə'pɪərəns] , ['kwɒləti] , [ɔː(r)][kaɪnd] .

Use	the	adjective	in	expressing	condition	,	appearance	,	quality	,	or	kind	.
使用	这	形容词	在	表达	状况	,	外貌	,	质量	,	或者	种类	.

用形容词来表达状态、外观、品质或种类。

([juːz][ðə; ði][ædʒ] . [tuː; tə]['mɒdɪfaɪ][ə; eɪ][naʊn][ɔː(r)][ə; eɪ]['prəʊnaʊn] .) - .

(	Use	the	adj	.	to	modify	a	noun	or	a	pronoun	.	)	14	.
(	使用	这	形容词	.	到	调整	一个	名词	或者	一个	代词	.	)	-	.

（用形容词修饰名词或代词。）14.

[juːz][ðə; ði]['ædvɜːb][ɪn] [ɪk'spresɪŋ] ['mænə(r)][ɔː(r)] [dɪ'griː] . - .

Use	the	adverb	in	expressing	manner	or	degree	.	15	.
使用	这	副词	在	表达	方式	或者	程度	.	-	.

用副词表示方式或程度。15.

[juːz] [les] [tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [saɪz][ɔː(r)]['kwɒntəti] ; [juːz]['fjuːə(r)][tuː; tə] [dɪ'nəʊt] ['nʌmbə(r)] . - .

Use	less	to	denote	size	or	quantity	;	use	fewer	to	denote	number	.	16	.
使用	较少的	到	表示	尺寸	或者	数量	;	使用	更少	到	表示	数字	.	-	.

使用 less 表示大小或数量；使用 fewer 表示数字。16.

[ə'mɪt][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][naʊn] [juːst] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sens] . - .

Omit	the	article	before	a	noun	used	in	a	general	sense	.	17	.
忽略	这	文章	前	一个	名词	用过的	在	一个	一般的	感觉	.	-	.

17. 泛指名词前不加冠词。

[juːz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][naʊn] [juːst] [ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [sens] . - .

Use	the	article	before	a	noun	used	in	a	particular	sense	.	18	.
使用	这	文章	前	一个	名词	用过的	在	一个	特别的	感觉	.	-	.

在具有特定含义的名词前使用冠词。18.

[bɪ'fɔː(r)] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [wɜːdz] [dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [juːz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][bʌt; bət]

Before	two	or	more	words	denoting	the	same	object	,	use	the	article	but
前	二	或者	更多的	字	表示	这	相同的	目的	,	使用	这	文章	但

[wʌns] . - .

once	.	19	.
一次	.	-	.

在两个或多个表示同一事物的词之前，冠词只能使用一次。19.

[ɪf] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [wɜːdz] [dɪ'nəʊt] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [juːz][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] [wɪð] [iːtʃ]

If	the	different	words	denote	objects	to	be	distinguished	use	the	article	with	each
如果	这	不同的	字	表示	对象	到	是	杰出的	使用	这	文章	和	每个

[wɜːd] . - .

word	.	20	.
单词	.	-	.

如果不同的词语表示要区分的对象，则每个词语前都要加冠词。20.

[pleɪs] [ə; eɪ]['mɒdɪfaɪə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fekt] ['əʊnli][ðə; ði] ['elɪmənt] [tuː; tə][biː; bi]['mɒdɪfaɪd] . - .

Place	a	modifier	where	it	will	affect	only	the	element	to	be	modified	.	21	.
地方	一个	修饰符	在哪里	它	将要	影响	仅有的	这	元素	到	是	修改的	.	-	.

21. 放置修饰符，使其仅影响要修改的元素。

[duː; də][nɒt][juːz][ɒv; əv] [brɪ'twiːn] [bəuθ][ɔː(r)][ɔːl][ænd; ənd][ɪts] [naʊn] . - .

Do	not	use	of	between	both	or	all	and	its	noun	.	22	.
做	不是	使用	的	之间	两个都	或者	全部	和	它是	名词	.	-	.

不要在 both 或 all 和它的名词之间使用 of。22.

[juːz][nekst][tuː; tə][ðə; ði][naʊn][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ɒv; əv] [brɔːdɪst] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ; [ɔː(r)] ,

Use	next	to	the	noun	the	adjective	of	broadest	signification	;	or	,
使用	下一个	到	这	名词	这	形容词	的	最广泛的	意义	;	或者	,

在名词后使用含义最广泛的形容词；或者，

[ðə; ði][wʌn] [dɪ'nəʊtɪŋ] [ðə; ði]['kwɒlətɪ][məʊst] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] . - .

the	**one**	**denoting**	**the**	**quality**	**most**	**easily**	**recognized**	**.**	**23**	**.**
这	一	表示	这	质量	最多	容易地	认可	.	-	.

最容易识别的品质的标志。23.

[ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ][æn; ən]['ædvɜːb] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪnətɪv] .

Avoid	**using**	**an**	**adverb**	**between**	**the**	**parts**	**of**	**an**	**infinitive**	**.**
避免	使用	一个	副词	之间	这	部分	的	一个	不定式	.

避免在不定式各部分之间使用副词。

['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn] .

Exercises	**for**	**Correction**	**.**
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	**a**	**)**
(	一个	)

(一个)

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪk] , [hiː; hi] [lʊks] ['bædli] (-) .

Since	**he**	**was**	**sick**	**,**	**he**	**looks**	**badly**	**(**	**13**	**)**	**.**
自从	他	曾是	生病的	,	他	看起来	糟糕	(	-	)	.

由于他生病了，他看起来很糟糕（13）。

([biː])

(	**b**	**)**
(	b	)

(b)

[ðə; ði][rəʊz] [smelz] ['swiːtli] (-) .

The	**rose**	**smells**	**sweetly**	**(**	**13**	**)**	**.**
这	玫瑰	气味	甜蜜地	(	-	)	.

玫瑰闻起来很香甜（13）。

([siː])

(	**c**	**)**
(	c	)

(c)

[aɪ] [fiːl] ['kwɪəli] (-) .

I	**feel**	**queerly**	**(**	**13**	**)**	**.**
我	感觉	奇怪地	(	-	)	.

我感觉很奇怪（13）。

([diː])

(	**d**	**)**
(	d	)

(d)

[hiː; hi] [lʊks] ['tɒlərəb(ə)l] [wel] (-) .

He	**looks**	**tolerable**	**well**	**(**	**14**	**)**	**.**
他	看起来	可容忍的	出色地	(	-	)	.

他看起来还不错（14）。

([iː])

(	**e**	**)**
(	e	)

(e)

[hiː; hi]['æktɪd] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] (-) .

He	**acted**	**very**	**different**	**from**	**his**	**brother**	**(**	**14**	**)**	**.**
他	行动	非常	不同的	从	他的	兄弟	(	-	)	.

他的行为与他的哥哥（14）截然不同。

([ef])
(f)
(f)

(f)

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['skwirəlz] [ɒn] [ðə; ði] [triː] ([wʌn] , -) .

There	**was**	**no**	**less**	**than**	**five**	**squirrels**	**on**	**the**	**tree**	**(1 , 15) .**
那里	曾是	不	较少的	比	五	松鼠	在	这	树	(1 , -) .

树上至少有五只松鼠（1，15）。

([dʒiː])
(g)
(克)

(g)

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [dʌz] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] (-) .

Such	**a**	**man**	**does**	**not**	**deserve**	**the**	**name**	**of**	**a**	**gentleman**	**(16) .**
这样的	一个	男人	做	不是	应得	这	姓名	的	一个	绅士	(-) .

这样的人不配被称为绅士（16）。

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['gɪvə(r)] , [bʌt; bət] [gɪft] (-) .

I	**do**	**not**	**despise**	**the**	**giver**	**,**	**but**	**gift**	**(17) .**
我	做	不是	鄙视	这	赠予者	,	但	礼物	(-) .

我不鄙视赠予者，而是鄙视礼物（17）。

([aɪ])
(i)
(我)

(我)

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ['pætrɪk] ['henri] , [ðə; ði] ['pætriət] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒrətə(r)] (-) .

She	**referred**	**to**	**Patrick**	**Henry**	**,**	**the**	**patriot**	**and**	**the**	**orator**	**(18) .**
她	指	到	帕特里克	亨利	,	这	爱国者	和	这	演说者	(-) .

她提到了爱国者和演说家帕特里克·亨利（18）。

([dʒeɪ])
(j)
(j)

(j)

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [saɪdɪriːəl] [ænd; ənd] ['səʊlə(r)] [deɪ] (-) ?

What	**is**	**the**	**difference**	**between**	**a**	**siderial**	**and**	**solar**	**day**	**(19) ?**
什么	是	这	不同之处	之间	一个	恒星	和	太阳的	天	(-) ?

恒星日和太阳日有什么区别（19）？

([keɪ])
(k)
(k)

(k)

[hɪz; ɪz] [dek'sterəti] ['ɔːlməʊst] [ə'pɪəd] [mɪ'rækjələs] (-) .

His	**dexterity**	**almost**	**appeared**	**miraculous**	**(20) .**
他的	灵巧	几乎	出现	神奇	(-) .

他的灵巧程度几乎堪称奇迹（20）。

([el])
(l)
(我)

(l)

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə][saɪn][maɪ] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['letə(r)][wʌns] (-) .

I	forgot	to	sign	my	name	to	a	letter	once	(	20	)	.
我	忘了	到	符号	我的	姓名	到	一个	信	一次	(	-	)	.

我曾经忘记在一封信上签名（20）。

([em])

(	m	)
(	米	)

(m)

[hiː; hi]['əʊnli] [rents] [ðə; ði][stɔː(r)] , [nɒt][ðə; ði] ['dwelɪŋ] (-) .

He	only	rents	the	store	,	not	the	dwelling	(	20	)	.
他	仅有的	租金	这	店铺	，	不是	这	住宅	(	-	)	.

他只租了店铺，不租房子（20）。

([en])

(	n	)
(	n	)

(n)

[dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] (-) ?

Did	you	bring	both	of	the	books	(	21	)	?
做过	你	带来	两个都	的	这	图书	(	-	)	?

你带了那两本书（21）吗?

([əʊ])

(	o	)
(	o	)

(o)

[hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] (-) .

He	saw	all	of	the	animals	(	21	)	.
他	锯	全部	的	这	动物	(	-	)	.

他看到了所有的动物（21）。

([piː])

(	p	)
(	p	)

(p)

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [rɪ'spektəbl] [mæn] (-) .

He	was	an	old	respectable	man	(	22	)	.
他	曾是	一个	老的	可敬	男人	(	-	)	.

他是一位德高望重的老先生（22）。

([kjuː])

(	q	)
(	q	)

(q)

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] ['θʌrəli] ['edʒukeɪt][hɜː(r); hə(r)] (-) .

They	tried	to	thoroughly	educate	her	(	23	)	.
他们	尝试	到	彻底	教育	她	(	-	)	.

他们试图对她进行彻底的教育（23）。

([ɑː(r)])

(	r	)
(	r	)

(r)

['evribɒdi] [θɔ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] , ['twenti] [j'iəz]

Everybody	thought	that	it	was	destined	to	be	a	great	city	,	twenty	years
大家	想法	那	它	曾是	注定	到	是	一个	伟大的	城市	,	二十	年

[ə'gəʊ] (-) .

ago	(	20	)	.
前	(	-	)	.

二十年前，每个人都认为它注定会成为一座伟大的城市。

([es])

(	s	)
(	s	)

(s)

[hi:; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ] [trə'ki:ə] , [ɔ:(r)][ðə; ðɪ] ['wɪndpaɪp] (-) .

He	examined	the	trachea	,	or	the	windpipe	(	18	)	.
他	检查	这	气管	,	或者	这	气管	(	-	)	.

他检查了气管（18）。

([ti:])

(	t	)
(	t	)

(t)

[nɒt] [wʌn] [ɪn] [ten] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪkli] [tu:; tə] [pɑ:s] ([wʌn]) . [faɪv]

Not	one	in	ten	of	them	are	likely	to	pass	(	1	)	.	5
不是	一	在	十	的	他们	是	可能	到	经过	(	1	)	.	5

十分之一的人可能通过考试（1）。5

['kɔ:ʃnz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [ju:z] [ɒv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .

Cautions	Against	the	Use	of	Incorrect	English	.	24	.
警告	反对	这	使用	的	错误	英语	.	-	.

避免使用不正确的英语。24.

[du:; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tu:; tə] [fɔ:m] [ðə; ðɪ] [pə'zesɪv] [keɪs] ['prɒpəli] . - .

Do	not	neglect	to	form	the	possessive	case	properly	.	25	.
做	不是	忽视	到	形式	这	所有格	案件	适当地	.	-	.

不要忽略所有格的正确构成。25.

[ðə; ðɪ] [ə'pɒstrəfi] [ɪz] [nɒt] [ju:st] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pə'zesɪv] ['proʊnaʊnz] . - .

The	apostrophe	is	not	used	with	the	possessive	pronouns	.	26	.
这	撇号	是	不是	用过的	和	这	所有格	代词	.	-	.

所有格代词前不加撇号。26.

[let] [ðə; ðɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] [bi:; bi] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['mɒdɪfaɪd] [naʊn] .

Let	the	sign	of	possession	be	as	close	as	possible	to	the	modified	noun	.
让	这	符号	的	拥有	是	作为	关闭	作为	可能的	到	这	修改的	名词	.

- .

27	.
-	.

所有格符号应尽可能靠近被修饰的名词。27.

['ɪndɪkeɪt] ['seprət] ['əʊnəʃɪp] [baɪ] ['ju:zɪŋ] [ðə; ðɪ] [saɪn] [wɪð] [i:tʃ] [neɪm] . - .

Indicate	separate	ownership	by	using	the	sign	with	each	name	.	28	.
表明	分离	所有权	经过	使用	这	符号	和	每个	姓名	.	-	.

用符号标明每个名称的所有权。28.

['ɪndɪkeɪt] [dʒɔɪnt] ['əʊnəʃɪp] [baɪ] ['ju:zɪŋ] [ðə; ðɪ] [saɪn] [bʌt; bət] [wʌns] . - .

Indicate	joint	ownership	by	using	the	sign	but	once	.	29	.
表明	联合的	所有权	经过	使用	这	符号	但	一次	.	-	.

共同所有权用符号表示，但只能使用一次。29.

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [pə'zesɪvz] [ɪn] [kləʊz] [kə'nekʃn] . - .

Avoid	the	use	of	two	or	three	possessives	in	close	connection	.	30	.
避免	这	使用	的	二	或者	三	所有格	在	关闭	联系	.	-	.

避免在紧密联系中使用两个或三个所有格。30.

[wen] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ɪz] [juːst] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tɜːm] [mʌst; məst] [ɪk'skluːd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] . -

When	the	comparative	degree	is	used	the	latter	term	must	exclude	the	former	.	31
什么时候	这	比较	程度	是	用过的	这	后者	学期	必须	排除	这	以前的	.	-

.

:

.

使用比较级时，后一个术语必须排除前一个术语。31.

[wen] [ðə; ði] [suːˈpɜːlətɪv] [dɪ'griː] [ɪz] [juːst] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tɜːm] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] . - .

When	the	superlative	degree	is	used	the	latter	term	must	include	the	former	.	32	.
什么时候	这	最高级	程度	是	用过的	这	后者	学期	必须	包括	这	以前的	.	-	.

当使用最高级时，后一个术语必须包含前一个术语。32.

[wen] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tɜːm] [ɪk'skluːdz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst]

When	the	latter	term	excludes	the	former	the	comparative	degree	must	be	used
什么时候	这	后者	学期	不包括	这	以前的	这	比较	程度	必须	是	用过的

. - .

. 33 .

. - .

当后一个术语排除前一个术语时，必须使用比较级。33.

[wen] [ðə; ði] ['lætə(r)] [tɜːm] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ðə; ði] [suːˈpɜːlətɪv] [dɪ'griː] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] .

When	the	latter	term	includes	the	former	the	superlative	degree	must	be	used	.
什么时候	这	后者	学期	包括	这	以前的	这	最高级	程度	必须	是	用过的	.

- .

34 .

- .

当后一个术语包含前一个术语时，必须使用最高级。34.

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['ɒbdʒɪkts] [juːz] [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] . - .

For	two	objects	use	the	comparative	degree	.	35	.
为了	二	对象	使用	这	比较	程度	.	-	.

对于两个对象，使用比较级。35.

[fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['ɒbdʒɪkts] [juːz] [ðə; ði] [suːˈpɜːlətɪv] [dɪ'griː] . - .

For	more	than	two	objects	use	the	superlative	degree	.	36	.
为了	更多的	比	二	对象	使用	这	最高级	程度	.	-	.

对于两个以上的对象，使用最高级。36.

[wen] [ə; eɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɔː(r)] ['kɒntrɑːst] [ɪz] [meɪd] ['naɪðə(r)] [tɜːm] [mʌst; məst]

When	a	comparison	or	contrast	is	made	neither	term	must
什么时候	一个	比较	或者	对比	是	制成	两者都不	学期	必须

进行比较或对比时，两个术语都不能同时使用。

['eksəsaɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn] .

Exercises	for	Correction	.
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

（一个）

[hiː; hi] [hæz; həz] ['tʃɪldrən] - [glʌvz] [ænd; ənd] [menz] - ['ʃuːz] (-) .

He	has	childrens	'	gloves	and	mens	'	shoes	(	24	)	.
他	有	孩子们的	-	手套	和	男士	-	鞋	(	-	)	.

他有儿童手套和男士鞋子（24）。

([biː])
(b)
(b)

(b)

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪtə(r)][ɪ'dɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [jʊrz] (-) .
This is a later edition than your's (25) .
这 是 一个 之后 版 比 你的 (-) .

这是比你的版本（25）更新的版本。

([siː])
(c)
(c)

(c)

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] ['eni] [wʌnz] [els] [hɔːs] (-) .
He does not like to ride any one's else horse (26) .
他 做 不是 喜欢 到 骑 任何 一个人的 别的 马 (-) .

他不喜欢骑别人的马（26）。

([diː])
(d)
(d)

(d)

[duː; də][juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)]['webstə(r)][ɔː(r)] ['wʊstərz] ['dɪkʃən(ə)ri] (-) ?
Do you prefer Webster or Worcester's Dictionary (27) ?
做 你 更喜欢 韦伯斯特 或者 伍斯特的 字典 (-) ?

你更喜欢韦氏词典还是伍斯特词典（27）？

([iː])
(e)
(e)

(e)

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][æt; ət] [smɪθs] [ænd; ənd] [braʊnz] [stɔː(r)] (-) .
He left his bundle at Smith's and Brown's Store (28) .
他 左边 他的 捆 在 史密斯 和 布朗的 店铺 (-) .

他把包裹留在了史密斯和布朗商店（28）。

([ef])
(f)
(f)

(f)

[ðæt] [ɪz][maɪ]['brʌðə(r)][dʒeɪmz] - [waɪfs] ['jʌŋgɪst] ['sɪstə(r)] (-) .
That is my brother James ' wife's youngest sister (29) .
那 是 我的 兄弟 詹姆斯 - 妻子的 最小的 姐姐 (-) .

那是我哥哥詹姆斯的妻子最小的妹妹（29岁）。

([dʒiː])
(g)
(克)

(g)

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] ['meməri] [ðæn; ðən]['eni] [bɔɪ] [ai] [njuː] (-) .
He had a better memory than any boy I knew (30) .
他 有 一个 更好的 记忆 比 任何 男生 我 知道 (-) .

他的记忆力比我认识的任何男孩都好（30）。

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

[hɪz; ɪz]['peɪpə(r)][hæz; həz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]['kaʊnti] (-) .

His	paper	has	the	largest	circulation	of	any	other	in	the	county	(	31	)	.
他的	纸	有	这	最大	循环	的	任何	其他	在	这	县	(	-	)	.

他的报纸在该县的发行量最大（31）。

([ai])

(	i	)
(	我	)

（我）

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [kəm'pænjənz] (-) .

He	was	the	most	active	of	his	other	companions	(	32	)	.
他	曾是	这	最多	积极的	的	他的	其他	同伴	(	-	)	.

他是同伴中最活跃的（32）。

([dʒeɪ])

(	j	)
(	j	)

(j)

['tʃaɪnə][hæz; həz][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['eni]['neɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] (- [ɔ:(r)] -) .

China	has	a	greater	population	than	any	nation	on	the	earth	(	33	or	30	)	.
中国	有	一个	更大的	人口	比	任何	国家	在	这	地球	(	-	或者	-	)	.

中国的人口比地球上任何一个国家都多（33 或 30）。

([keɪ])

(	k	)
(	k	)

(k)

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] (-) .

He	is	the	wisest	of	the	two	(	34	)	.
他	是	这	最明智的	的	这	二	(	-	)	.

他是两人中最有智慧的（34）。

([el])

(	l	)
(	我	)

(l)

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [θri:] [men] [ɪz][ðə; ði]['tɔ:lə(r)] (-) ?

Which	of	these	three	men	is	the	taller	(	35	)	?
哪个	的	这些	三	男人	是	这	更高	(	-	)	?

这三个人中谁个子最高（35）？

([em])

(	m	)
(	米	)

(m)

[nəʊ]['sɪti][ɪn]['kænədə][hæz; həz] ['sʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm]['faɪərz][æz; əz] [kwɪ'bek] (-) .

No	city	in	Canada	has	suffered	so	much	from	fires	as	Quebec	(	36	)	.
不	城市	在	加拿大	有	遭受	所以	很多	从	火灾	作为	魁北克	(	-	)	.

加拿大没有哪个城市像魁北克（36）那样遭受如此严重的火灾。

([en])

(	n	)
(	n	)

(n)

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['ɑːnsəz] [ðæt][hæz; həz][jet] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] ([wʌn]
It **is** **one** **of** **the** **best** **answers** **that** **has** **yet** **been** **given** **to** **the** **question** **(** **1**
它 是 一 的 这 最好的 答案 那 有 然而 到过 给定 到 这 问题 (1
) .
) **.**
) .

这是迄今为止对这个问题给出的最佳答案之一（1）。

([əʊ])
(o)
(o)

(o)

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪkˈspɔːts][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][sˈpaɪsɪz] ([wʌn]) .
A **large** **part** **of** **the** **exports** **consist** **of** **spices** **(** **1** **)** **.**
一个 大的 部分 的 这 出口 由 的 香料 (1) .

出口产品中很大一部分是香料（1）。

([piː])
(p)
(p)

(p)

[wʌn]['ɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)][əˈrəʊz][ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] (['sɛvən]) .
One **after** **another** **arose** **and** **offered** **their** **services** **(** **7** **)** **.**
一 后 其他 出现 和 提供 他们的 服务 (7) .

一个接一个地站起来，表示愿意提供服务（7）。

([kjuː])
(q)
(q)

(q)

['ækʃ(ə)nz] [spiːk] ['pleɪnə(r)][ðæn; ðən][wɜːdz] (-) . [sɪks]
Actions **speak** **plainer** **than** **words** **(** **14** **)** **.** **6**
行动 说话 更朴素 比 字 (-) . 6

行动胜于雄辩（14）。6

['kɔːʃnz] [əˈgenst] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌɪnkəˈrekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .
Cautions **Against** **the** **Use** **of** **Incorrect** **English** **.** **37** **.**
警告 反对 这 使用 的 错误 英语 . - .

避免使用不正确的英语。37.

[duː; də][nɒt][juːz][æn; ən][əbˈdʒektɪv] [fɔːm] [ɪn][ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] [rɪˈleɪʃ(ə)n] . - .
Do **not** **use** **an** **objective** **form** **in** **a** **nominative** **relation** **.** **38** **.**
做 不是 使用 一个 客观的 形式 在 一个 主格 关系 . - .

不要在主格关系中使用宾格形式。38.

[duː; də][nɒt][juːz][ə; eɪ] ['nɒmɪnətɪv] [fɔːm] [ɪn][æn; ən][əbˈdʒektɪv][rɪˈleɪʃ(ə)n] . - .
Do **not** **use** **a** **nominative** **form** **in** **an** **objective** **relation** **.** **39** **.**
做 不是 使用 一个 主格 形式 在 一个 客观的 关系 . - .

宾格关系中不要使用主格形式。39.

[əˈvɔɪd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] [keɪs][baɪ]['pliːənæzəm] . - .
Avoid **the** **use** **of** **the** **nominative** **case** **by** **pleonasm** **.** **40** **.**
避免 这 使用 的 这 主格 案件 经过 赘言 . - .

避免使用冗赘的主格。40.

[duː; də][nɒt][juːz]['dʌb(ə)l] [kəmˈpærətivz] [ɔː(r)] [səˈpɜːrlətɪv] . - .
Do **not** **use** **double** **comparatives** **or** **superlatives** **.** **41** **.**
做 不是 使用 双倍的 比较级 或者 最高级 . - .

不要使用双重比较级或最高级。41.

[ə'vɔɪd] ['mɔdifaiŋ] ['ædʒɪktɪvz] [dɪ'nəʊtɪŋ] [ɪn'veəriəb(ə)l] ['kwɒlətiz] . - .

Avoid	modifying	adjectives	denoting	invariable	qualities	.	42	.
避免	修改	形容词	表示	不变的	品质	.	-	.

避免修饰表示不变性质的形容词。42.

[juːz] [ðə; ði] [pɑːst] [pɑː'tɪsɪpl] [ɪn] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['tensɪz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] . - .

Use	the	past	participle	in	forming	the	perfect	tenses	or	the	passive	voice	.	43	.
使用	这	过去的	分词	在	成型	这	完美的	时态	或者	这	被动的	嗓音	.	-	.

过去分词用于构成完成时态或被动语态。43.

[duː; də] [nɒt] [nɪ'glekt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ə'pɒstrəfi] [ɪn] [kən'træktɪd] [wɜːdz] . - .

Do	not	neglect	to	use	the	apostrophe	in	contracted	words	.	44	.
做	不是	忽视	到	使用	这	撇号	在	合同	字	.	-	.

缩写词中不要忽略撇号的使用。44.

['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] ['æbstrækt] [truːðz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [tens] . - .

General	or	abstract	truths	should	be	expressed	in	the	present	tense	.	45	.
一般的	或者	抽象的	真相	应该	是	表达	在	这	展示	紧张	.	-	.

一般真理或抽象真理应该用现在时表达。45.

[ə; eɪ] [ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['steɪtmənt] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [səb'dʒʌŋktɪv] [fɔːm] . - .

A	hypothetical	statement	requires	the	subjunctive	form	.	46	.
一个	假想	陈述	需要	这	虚拟语气	形式	.	-	.

假设性陈述需要使用虚拟语气。46.

[juːz] [ðæt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] [seɪm] , ['veri] , [ɔːl] , [nəʊ] ,

Use	that	to	represent	an	antecedent	modified	by	same	,	very	,	all	,	no	,
使用	那	到	代表	一个	前件	修改的	经过	相同的	,	非常	,	全部	,	不	,

用 that 表示由 same、very、all、no 修饰的先行词。

[ɔː(r)] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [ɪn] [ðə; ði] [suː'pɜːlətɪv] [dɪ'griː] . - .

or	an	adjective	in	the	superlative	degree	.	47	.
或者	一个	形容词	在	这	最高级	程度	.	-	.

或者形容词的最高级。47.

[ɪf] [ə; eɪ] [pɑːst] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] ['relətɪvli] ['prez(ə)nt] ([ɔː(r)] ['fjuːtʃə(r)]) [ðə; ði] ['prɒpə(r)]

If	a	past	action	is	referred	to	as	relatively	present	(	or	future	)	the	proper
如果	一个	过去的	行动	是	指	到	作为	相对地	展示	(	或者	未来	)	这	恰当的

[tens] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] . - .

tense	must	be	used	.	48	.
紧张	必须	是	用过的	.	-	.

如果将过去发生的动作描述为相对现在（或将来），则必须使用正确的时态。48.

['eni] [tuː] [kə'nektɪd] [pɑːts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [rɪ'fəːz] [ɔː(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'plaɪd] ,

Any	two	connected	parts	to	which	a	third	part	refers	or	is	to	be	applied	,
任何	二	连接	部分	到	哪个	一个	第三	部分	指	或者	是	到	是	应用	,

任何两个相连的部分，如果第三个部分与之相关或将要应用，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)] [kən'strʌkʃn] .

should	be	fitted	to	receive	it	in	meaning	or	construction	.
应该	是	适配	到	收到	它	在	意义	或者	建造	.

应该适合在含义或结构上接受它。

['eksəsaɪzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn] .

Exercises	for	Correction	.
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

[huːm] [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] (-) .

Whom	does	he	think	it	could	have	been	(	37	)	.
谁	做	他	思考	它	可以	有	到过	(	-	)	.

他认为会是谁呢（37）。

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] (-) .

Who	do	you	take	me	to	be	(	38	)	.
WHO	做	你	拿	我	到	是	(	-	)	.

你把我当成谁（38）？

([siː])

(	c	)
(	c	)

(c)

[ðə; ði] [bɔɪz] [ai][təʊld][juː; jʊ][ə'baʊt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] (-) .

The	boys	I	told	you	about	,	they	are	going	to	the	pond	(	39	)	.
这	男孩们	我	讲述	你	关于	,	他们	是	去	到	这	池塘	(	-	)	.

我跟你说过的那些男孩，他们要去池塘边（39）。

([diː])

(	d	)
(	d	)

(d)

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)]['fɜːmə(r)] (-) .

You	should	be	more	firmer	(	40	)	.
你	应该	是	更多的	更坚固	(	-	)	.

你应该更坚定一些（40）。

([iː])

(	e	)
(	e	)

(e)

[ðæt] [fækt][ɪz] [tuː] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] (-) .

That	fact	is	too	universal	to	be	disputed	(	41	)	.
那	事实	是	也	普遍的	到	是	争议	(	-	)	.

这一事实太普遍了，不容置疑（41）。

([ef])

(	f	)
(	f	)

(f)

[hiː; hi][hæd; həd][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['sɜːmən] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['entəd] (-) .

He	had	began	his	sermon	before	they	entered	(	42	)	.
他	有	开始	他的	讲道	前	他们	进入	(	-	)	.

在他们进来之前，他已经开始布道了（42）。

([dʒiː])

(	g	)
(	克	)

(g)

[ðə; ði]['les(ə)n][wɒz; wəz] [rəʊt] [ɪn][taɪm] (-) .

The	lesson	was	wrote	in	time	(	42	)	.
这	课	曾是	写道	在	时间	(	-	)	.

这节课及时写好了（42）。

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

[dəʊnt] [let] [hɪm] [nəʊ] [aɪv] [gɒn] (-) .
Dont let him know Ive gone (43) .
不 让 他 知道 艾弗 已消失 (-) .

不要让他知道我已经走了（43）。

([ai])
(i)
(我)

(我)

[kə'lʌmbəs] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [raʊnd] (-) .
Columbus believed that the earth was round (44) .
哥伦布 相信 那 这 地球 曾是 圆形的 (-) .

哥伦布认为地球是圆的（44）。

([dʒeɪ])
(j)
(j)

(j)

[ɪf] [ai] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ai] [wʊd] [gəʊ] (-) .
If I was he I would go (45) .
如果 我 曾是 他 我 会 去 (-) .

如果我是他，我会去（45）。

([keɪ])
(k)
(k)

(k)

['jɒndə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [pɑːst] (-) .
Yonder is the same man who passed (46) .
远处 是 这 相同的 男人 WHO 通过了 (-) .

Yonder 就是那个去世的人（46）。

([el])
(l)
(我)

(l)

[ai] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['sætədeɪ] (-) .
I intended to have written it on Saturday (47) .
我 故意的 到 有 书面 它 在 周六 (-) .

我本打算在星期六（47）写完它。

([em])
(m)
(米)

(m)

[hiː; hi] ['nevə(r)] [hæz; həz] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [wɪl] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [hɪm] (-)
He never has and probably never will forgive me for deceiving him (48)
他 绝不 有 和 大概 绝不 将要 原谅 我 为了 欺骗 他 (-)
.
:
.

他从来没有，而且可能永远也不会原谅我欺骗他（48）。

([en])
(n)
(n)

(n)

[ðɪs] [stʌf] [ɪz] ['kɔːrsər] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [weɪ] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] (-) .
This stuff is coarser and in every way inferior to the other (48) .
这 东西 是 较粗糙 和 在 每一个 方式 下 到 这 其他 (-) .

这种东西比较粗糙，各方面都不如另一种（48）。

([əʊ])
(o)
(o)

(o)

[ɪn] [wɒt] [steɪt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˌɛm'tiː] . ['ædəmz][wɒz; wəz] (-) ?
In what State did you say that Mt . Adams was (44) ?
在 什么 状态 做过 你 说 那 公吨 . 亚当斯 曾是 (-) ?

你之前说亚当斯山位于哪个州（44）？

([piː])
(p)
(p)

(p)

[aɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] (-) .
I expected to have heard from him before this (48) .
我 预期的 到 有 听到 从 他 前 这 (-) .

我原以为在此之前（48）就能收到他的消息。

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['deɪtə][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [sɒlv] [ˌaɪ 'tiː] ([wʌn]) . ['sɛvən]
Sufficient data has been given to solve it (1) . 7
充足的 数据 有 到过 给定 到 解决 它 (1) . 7

已提供足够的数据来解决这个问题（1）。7

['kɔːʃnz] [ə'genst] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [ˌɪnkə'rekt] ['ɪŋglɪʃ] . - .
Cautions Against the Use of Incorrect English . 49 .
警告 反对 这 使用 的 错误 英语 . - .

避免使用不正确的英语。49.

[ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [wɜːdz] [juːz][ðə; ðɪ][wʌn] [ðæt] [wɪl] [ɪk'spres] [ðə; ðɪ]['prɒpə(r)] ['miːnɪŋ] [ɔː(r)]
In the choice of words use the one that will express the proper meaning or
[ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . - .
modification . 50 .
在 这 选择 的 字 使用 这 一 那 将要 表达 这 恰当的 意义 或者
修改 . - .

在选择词语时，要使用能够表达恰当含义或进行适当修改的词语。50.

[duː; də][nɒt][juːz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['negətɪv] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ][nɪ'geɪʃ(ə)n] . - .
Do not use a double negative to express a negation . 51 .
做 不是 使用 一个 双倍的 消极的 到 表达 一个 否定 . - .

不要使用双重否定来表达否定。51.

[duː; də][nɒt]['vaɪəleɪt][ðə; ðɪ] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['lɛtəz] . - .
Do not violate the rules for the use of capital letters . 52 .
做 不是 违反 这 规则 为了 这 使用 的 首都 信件 . - .

不要违反大写字母的使用规则。52.

[juːz] “ ['dɪfə(r)] [wɪð] ” [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ə'pɪnjən] ; “ ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] ” [ɪn]['ʌðə(r)][keɪsɪz] . - .
Use “ differ with ” in regard to opinion ; “ differ from ” in other cases . 53 .
使用 “ 不同 和 ” 在 看待 到 观点 ; “ 不同 从 ” 在 其他 案例 . - .

表示意见时用“differ with”；表示其他情况时用“differ from”。53.

[duː; də][nɒt][juːz][ə; eɪ][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [vɜːb] [kæn; kən] ['prɒpəli] ['gʌv(ə)n][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

Do	**not**	**use**	**a**	**preposition**	**if**	**a**	**verb**	**can**	**properly**	**govern**	**the**	**object**	**.**
做	不是	使用	一个	介词	如果	一个	动词	能	适当地	治理	这	目的	.

- .

54 .

- .

如果动词可以恰当地支配宾语，就不要使用介词。54.

[duː; də][nɒt][juːz] [suː'pɜːfluəs] [wɜːdz] . - .

Do	**not**	**use**	**superfluous**	**words**	**.**	**55**	**.**
做	不是	使用	多余	字	.	-	.

不要使用多余的词语。55.

[juːz][nɔː(r)] [wɪð] ['naɪðə(r)] ; [ænd; ənd][ɔː(r)] [wɪð] ['aɪðə(r)] . - .

Use	**nor**	**with**	**neither**	**;**	**and**	**or**	**with**	**either**	**.**	**56**	**.**
使用	也不	和	两者都不	;	和	或者	和	任何一个	.	-	.

使用 nor 搭配 neither；使用 and or 搭配 either。56.

[duː; də][nɒt][juːz][laɪk][æz; əz][ə; eɪ][kən'dʒʌŋktɪv]['ædvɜːb] . - .

Do	**not**	**use**	**like**	**as**	**a**	**conjunctive**	**adverb**	**.**	**57**	**.**
做	不是	使用	喜欢	作为	一个	连接词	副词	.	-	.

不要将 like 用作连接副词。57.

[ðə; ði][wʌn] [ri'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['menʃ(ə)nd] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] . - .

The	**one**	**refers**	**to**	**the**	**first**	**mentioned**	**;**	**the**	**other**	**to**	**the**	**last**	**mentioned**	**.**	**58**	**.**
这	一	指	到	这	第一的	提及	;	这	其他	到	这	最后的	提及	.	-	.

一个指的是前面提到的那个；另一个指的是后面提到的那个。58.

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [ðə; ði][saɪz] , & [siː] . , [wʌn]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv]

In	**giving**	**the**	**number**	**of**	**times**	**the**	**size**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**one**	**object**	**is**	**that**	**of**
在	给予	这	数字	的	时代	这	尺寸	,	&	c	.	,	一	目的	是	那	的

[ə'nʌðə(r)] ,

another	**,**
其他	,

在给出大小的倍数等信息时，一个物体是另一个物体的大小。

[juːz][æz; əz] - [æz; əz] , [wɪð] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] . - .

use	**as**	**-**	**as**	**,**	**with**	**the**	**positive**	**of**	**the**	**adjective**	**.**	**59**	**.**
使用	作为	-	作为	,	和	这	积极的	的	这	形容词	.	-	.

使用 as-as，与形容词的肯定形式连用。59.

[duː; də][nɒt][juːz][ə; eɪ]['prəʊnaʊn][səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [wɜːd] [ɪz][ɪts]

Do	**not**	**use**	**a**	**pronoun**	**so**	**that**	**there**	**will**	**be**	**doubt**	**as**	**to**	**what**	**word**	**is**	**its**
做	不是	使用	一个	代词	所以	那	那里	将要	是	怀疑	作为	到	什么	单词	是	它是

[ˌæntɪ'siːd(ə)nt] . - .

antecedent	**.**	**60**	**.**
前件	.	-	.

不要使用代词，以免对其先行词产生疑问。60.

[tuː] ['dɪfrənt] ['relətɪvz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt] .

Two	**different**	**relatives**	**should**	**not**	**be**	**used**	**to**	**refer**	**to**	**the**	**same**	**antecedent**	**.**
二	不同的	亲属	应该	不是	是	用过的	到	参考	到	这	相同的	前件	.

不应该用两个不同的亲属来指代同一个先行词。

['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [kə'rekʃn] .

Exercises	**for**	**Correction**	**.**
练习	为了	更正	.

纠正练习。

([ə; eɪ])

(	**a**	**)**
(	一个	)

(一个)

[ɪn] [wɒt] ([pɑːt] , ['pɔːʃ(ə)n]) [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] (-) ?

In	what	(	part	,	portion	)	of	the	town	does	he	live	(	49	)	?
在	什么	(	部分	,	部分	)	的	这	镇	做	他	居住	(	-	)	?

他住在镇上的哪个地方（49）？

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ] (['dedli] , ['deθli]) ['peɪlnəs] (-) .

His	face	assumed	a	(	deadly	,	deathly	)	paleness	(	49	)	.
他的	脸	假定	一个	(	致命	,	致命的	)	苍白	(	-	)	.

他的脸变得（死气沉沉的）苍白（49）。

([siː])

(	c	)
(	c	)

(c)

[hiː; hi]['hæznt][nəʊ]['pens(ə)l] (-) .

He	hasn't	no	pencil	(	50	)	.
他	还没有	不	铅笔	(	-	)	.

他没有铅笔（50）。

([diː])

(	d	)
(	d	)

(d)

[ai]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði]['tærɪf] ['kwestʃən] (-) .

I	differ	from	you	on	the	tariff	question	(	52	)	.
我	不同	从	你	在	这	关税	问题	(	-	)	.

关于关税问题，我与你意见不同（52）。

([iː])

(	e	)
(	e	)

(e)

[waɪ] [wɪl] [hiː; hi] [pə'mɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)nz] (-) ?

Why	will	he	permit	of	such	actions	(	53	)	?
为什么	将要	他	允许	的	这样的	行动	(	-	)	?

他为何会允许这种行为（53）？

([ef])

(	f	)
(	f	)

(f)

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] (-) ?

Where	is	it	at	(	54	)	?
在哪里	是	它	在	(	-	)	?

它在（54）处吗?

([dʒiː])

(	g	)
(	克	)

(g)

[ɒn] [wɒt] [treɪn] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [ɒn] (-) ?

On	what	train	did	he	come	on	(	54	)	?
在	什么	火车	做过	他	来	在	(	-	)	?

他乘坐哪趟列车（54）来?

([eɪtʃ])
(h)
(h)

(h)

['naɪðə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔ:(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] (- , [fɔ:r]) .
Neither the boy or his mother are here (55 , 4) .
两者都不 这 男生 或者 他的 母亲 是 这里 (- , 4) .

男孩和他的母亲都不在这里（55，4）。

([ai])
(i)
(我)

(我)

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [raɪt] [laɪk][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [dʌz] (-) .
You cannot write like the teacher does (56) .
你 不能 写 喜欢 这 老师 做 (-) .

你不能像老师那样写作（56）。

([dʒeɪ])
(j)
(j)

(j)

['kɑ:θɪdʒ] [ænd; ənd] [rəʊm] [wɜ:(r); wə(r)]['raɪv(ə)l] [p'aʊəz] ; [ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [kəʊst][ɒv; əv]
Carthage and Rome were rival powers ; the one on the northern coast of
迦太基 和 罗马 是 竞争对手 权力 ; 这 一 在 这 北方 海岸 的
[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,
the Mediterranean ,
这 地中海 ,

迦太基和罗马是宿敌；迦太基位于地中海北岸，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] (- , -) .
the other on the southern (51 , 57) .
这 其他 在 这 南部 (- , -) .

另一处在南部（51，57）。

([keɪ])
(k)
(k)

(k)

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɪz] - , - [taɪmz] ['hevɪə] [ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] (-)
The weight of the sun is 300 , 000 times heavier than that of the earth (58)
这 重量 的 这 太阳 是 - , - 时代 较重 比 那 的 这 地球 (-)
.
:
.

太阳的重量是地球的 300,000 倍（58）。

([el])
(l)
(我)

(l)

['meəri] [sent] [hɜ:(r); hə(r)]['sɪstə(r)] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ʃɔ:l] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn]
Mary sent her sister back for her shawl which she had forgotten
玛丽 发送 她 姐姐 后退 为了 她 披肩 哪个 她 有 被遗忘的
[tu:; tə] [brɪŋ] (-) .
to bring (59) .
到 带来 (-) .

玛丽让妹妹回去拿她忘记带的披肩（59）。

([em])
(m)
(米)

(m)

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪm'pruːvz] [hɪz; ɪz][speə(r)] ['momənts] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['emɪnənt] (-) .
A boy who studies and that improves his spare moments will become eminent (60) .
一个 男生 WHO 研究 和 那 改善 他的 空闲的 时刻 将要 变得 杰出 (-) .

一个努力学习并善用空闲时间的男孩将会出人头地（60）。

([en])
(n)
(n)

(n)

['nɪəli] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['æplɪkənts] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] ([fɔːr]) .
Nearly every one of the applicants were from this county (4) .
几乎 每一个 一 的 这 申请人 是 从 这 县 (4) .

几乎所有申请者都来自这个县（4）。

([əʊ])
(o)
(o)

(o)

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] [hæv; həv] [brɔːt] [ðeə(r)] [tuːlz] ([fɔːr] , ['sɛvən]) . [eit]
Neither of the workmen have brought their tools (4 , 7) . 8
两者都不 的 这 工人 有 带来 他们的 工具 (4 , 7) . 8

两名工人都没有带工具（4，7）。8

['ɪnstɪtjuːt] ['lesnz] .
INSTITUTE LESSONS .
研究所 课程 .

学院课程。

['praɪməri] [ə'rɪθmətɪk] .
Primary Arithmetic .
基本的 算术 .

基础算术。

[wʌn] . [juːz] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] ([wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , & [siː] .) [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
1 . Use each of the numbers (1 , 2 , 3 , 4 , & c .) one at a time ,
1 . 使用 每个 的 这 数字 (1 , 2 , 3 , 4 , & c .) 一 在 一个 时间 ,

1. 依次使用每个数字（1、2、3、4 等），

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ] [iːtʃ] [əb'dʒektɪvli] .
and devise many different ways of illustrating and using each objectively .
和 设计 许多 不同的 方式 的 图示 和 使用 每个 客观地 .

并设计多种不同的方法来客观地说明和使用每一种方法。

[fɜːst] , [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] — [ðen] , [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv]
First , the perception of the number as a whole — then , the analysis of
第一的 , 这 洞察力 的 这 数字 作为 一个 所有的 — 然后 , 这 分析 的
[ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
the number .
这 数字 .

首先，要对数字整体进行感知——然后，要对数字进行分析。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vɒlv] [səb'trækʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

Part	of	the	work	should	involve	subtraction	.	2	.
部分	的	这	工作	应该	涉及	减法	.	2	.

部分运算应涉及减法。2.

[iːtʃ] ['nʌmbə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [baɪ] [lɑːdʒ] [dɑːts] ['veəriəsli] [gruːpt] [ɒn] [kɑːdz] .

Each	number	may	be	illustrated	in	many	ways	by	large	dots	variously	grouped	on	cards	.
每个	数字	可能	是	插图	在	许多	方式	经过	大的	点	各种各样的	分组	在	牌	.

每个数字都可以用多种方式表示，即用卡片上各种组合的大圆点。

[wɪð] [ðiːz] [kɑːdz] [drɪl] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɪn] ['kwɪknəs] .

With	these	cards	drill	the	perception	in	quickness	.
和	这些	牌	钻头	这	洞察力	在	速度	.

用这些卡片来训练快速感知能力。

[let] [iːtʃ] ['pjuːp(ə)l] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] “ ['kaʊntər] ” [ɪn] ['sevrəl] [weɪz] [ɒv; əv]

Let	each	pupil	arrange	a	certain	number	of	“	counters	”	in	several	ways	of
让	每个	瞳孔	安排	一个	肯定	数字	的	“	计数器	”	在	一些	方式	的

['regjələ(r)] [fɔːm] . [θriː] .

regular	form	.	3	.
常规的	形式	.	3	.

让每个学生用一定数量的“计数器”按几种规则形式排列。3.

[ɒn] [iːtʃ] ['nʌmbə(r)] , [ɑːsk] ['evri] ['pɒsəb(ə)l][və'raɪəti][ɒv; əv] ['kwestʃən] .

On	each	number	,	ask	every	possible	variety	of	question	.
在	每个	数字	,	问	每一个	可能的	种类	的	问题	.

对于每个号码，提出所有可能的问题。

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [meɪk] ['prɔːbləmz] .

Let	the	pupils	make	problems	.
让	这	学生	制作	问题	.

让学生们出题。

[let] [sʌm; səm][biː; bi] [meɪd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['gɪv(ə)n]['ɑːnsə(r)] . [fɔːr] .

Let	some	be	made	that	are	to	have	a	certain	given	answer	.	4	.
让	一些	是	制成	那	是	到	有	一个	肯定	给定	回答	.	4	.

让一些题目具有给定的答案。4.

[æz; əz] [iːtʃ] ['nʌmbə(r)][ɪz] [juːst] , [let] [ɪts] [skrɪpt] [fɔːm] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] .

As	each	number	is	used	,	let	its	script	form	be	learned	and	made	by	the	pupils	.
作为	每个	数字	是	用过的	,	让	它是	脚本	形式	是	学习	和	制成	经过	这	学生	.

当使用每个数字时，让学生们学习并书写该数字的书写形式。

['ɑːftə(r)]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ɪn] [ðɪs] [wei] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][fɔːr][ɔː(r)][faɪv] ([sʌm; səm] [seɪ] [tuː; tə] [naɪn]) [tiːtʃ] [ðə; ði] ['fɪgəz] .

After	progressing	in	this	way	as	far	as	4	or	5	(	some	say	to	9	)	teach	the	figures	.
后	进展	在	这	方式	作为	远的	作为	4	或者	5	(	一些	说	到	9	)	教	这	数据	.

按照这种方式进步到 4 或 5 岁时（有人说到 9 岁时），就可以教数字了。

['præktɪs] ['kaʊntɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - . [faɪv] .

Practice	counting	objects	as	far	as	20	.	5	.
实践	计数	对象	作为	远的	作为	-	.	5	.

练习数数，数到 20.5。

[ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [sleɪt] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] ['prəʊgres] ['veri] ['grædʒuəli] .

The	exercises	for	slate	work	should	progress	very	gradually	.
这	练习	为了	石板	工作	应该	进步	非常	逐步地	.

石板雕刻练习应该循序渐进。

[ə; eɪ]['haɪə(r)]['nʌmbə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['əʊnli]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][kæn; kən][juːz] , [wɪð]

A	higher	number	should	be	introduced	only	after	the	pupils	can	use	,	with
一个	更高	数字	应该	是	介绍	仅有的	后	这	学生	能	使用	,	和

['redinəs] ,

readiness	,
准备就绪	,

只有当学生能够熟练运用数字后，才能引入更高的数字。

[ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðeə(r)] ['meni] [ænd; ənd] ['veərid] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .

those	below	it	,	in	their	many	and	varied	combinations	.
那些	以下	它	,	在	他们的	许多	和	多种多样	组合	.

在其下方的那些，以多种多样的组合形式出现。

[let] [ðeə(r)][biː; bi]['ɔːrəl] [wɜːk] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['iːzi] [əb'dʒektɪv] ['prɔːbləmz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]

Let	there	be	oral	work	consisting	of	easy	objective	problems	illustrative	of	the
让	那里	是	口服	工作	由	的	简单的	客观的	问题	举例说明	的	这

[sleɪt] [wɜːk] . [sɪks] .

slate	work	.	6	.
石板	工作	.	6	.

6. 口头测试应包含一些简单的客观题，以说明石板测试的内容。

[ɪn][ðə; ði] [blæk] - [bɔːd] [wɜːk] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][juːz][ə; eɪ]['pɔɪntə(r)][ænd; ənd][kɔːl][fɔː(r); fə(r)]

In	the	black	-	board	work	the	teacher	should	use	a	pointer	and	call	for
在	这	黑色的	-	木板	工作	这	老师	应该	使用	一个	指针	和	称呼	为了

['redi] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['ment(ə)l] [ˌresɪ'teɪʃənz] ,

ready	and	correct	mental	recitations	,
准备好	和	正确的	精神的	朗诵	,

在黑板教学中，教师应该使用教鞭，并要求学生准备好并正确地进行心算。

[æz; əz][hiː; hi] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪəs] ['prɔːbləmz] . ['sɛvən] .

as	he	points	to	the	various	problems	.	7	.
作为	他	积分	到	这	各种各样的	问题	.	7	.

他指出了各种问题。7.

[ðə; ði]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [sleɪt] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [kaɪndz] : [æz; əz] ,

The	exercises	for	slate	work	may	be	of	several	different	kinds	:	as	,
这	练习	为了	石板	工作	可能	是	的	一些	不同的	种类	:	作为	,

石板画练习可以分为几种不同的类型：例如，

([ə; eɪ]) [wʌn][ænd; ənd][wʌn][ɑː(r); ə(r)] .

(	a	)	1	and	1	are	.
(	一个	)	1	和	1	是	.

(a) 1 和 1 是。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː][ɑː(r); ə(r)] . &

2	and	3	are	.	&
2	和	3	是	.	&

2 和 3 是 .&

[siː] .

c	.
c	.

c.

([biː]) [faɪv] [les] [wʌn][ɑː(r); ə(r)] .

(	b	)	5	less	1	are	.
(	b	)	5	较少的	1	是	.

(b) 5减1是。

[sɪks] [les] [fɔːr][ɑː(r); ə(r)] . &

6	less	4	are	.	&
6	较少的	4	是	.	&

6减去4是.&

[siː] .

c	**.**
c	.

c.

([siː]) [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][sɪks] .

(	**c**	**)**	**2**	**and**	**are**	**6**	**.**
(	c	)	2	和	是	6	.

（c）2 和 6。

[ænd; ənd][wʌn][ɑː(r); ə(r)][faɪv] .

and	**1**	**are**	**5**	**.**
和	1	是	5	.

其中 1 是 5。

([diː]) [sɪks] [les] [ɑː(r); ə(r)][faɪv] .

(	**d**	**)**	**6**	**less**	**are**	**5**	**.**
(	d	)	6	较少的	是	5	.

（d）少6个就是5。

[les] [ˌtuːˈtuː][ɑː(r); ə(r)][ˌtuːˈtuː] .

less	**2**	**are**	**2**	**.**
较少的	2	是	2	.

少2个就是2。

([iː]) [wʌn][wʌn][wʌn][ˌtuːˈtuː] - [wʌn][ˌtuːˈtuː][ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː][θriː][ˌtuːˈtuː][θriː]

(	**e**	**)**	**1**	**1**	**1**	**2**	**21**	**1**	**2**	**2**	**21**	**2**	**3**	**2**	**3**
(	e	)	1	1	1	2	-	1	2	2	-	2	3	2	3

(e) 1 1 1 2 21 1 2 2 21 2 3 2 3

[ðə; ði] [ˈkɒləms] [ɒv; əv] ([iː]) [meɪ] [kənˈteɪn][frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə][naɪn] [ˈfɪgəz] .

The	**columns**	**of**	**(**	**e**	**)**	**may**	**contain**	**from**	**three**	**to**	**nine**	**figures**	**.**
这	列	的	(	e	)	可能	包含	从	三	到	九	数据	.

（e）列可以包含三到九个数字。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [mʌst; məst][nɒt] [ˈleŋθən] [ðem; ðəm][æt; ət]['eni] [taɪm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][əˈbɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]

The	**teacher**	**must**	**not**	**lengthen**	**them**	**at**	**any**	**time**	**beyond**	**the**	**ability**	**of**	**the**
这	老师	必须	不是	加长	他们	在	任何	时间	超过	这	能力	的	这

['pjuːp(ə)lz] .

pupils	**.**
学生	.

教师任何时候都不得延长学习时间，超出学生的能力范围。

([ef]) [wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn][wʌn] - [wʌn][θriː][naɪn][fɔːr][faɪv][sɪks][eit]['sɛvən]

(	**f**	**)**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	**12**	**1**	**3**	**9**	**4**	**5**	**6**	**8**	**7**
(	f	)	1	1	1	1	1	1	1	1	-	1	3	9	4	5	6	8	7

(f) 1 1 1 1 1 1 1 1 12 1 3 9 4 5 6 8 7

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['fɪgə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [iːtʃ] : [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ænd; ənd]

The	**upper**	**figure**	**is**	**the**	**same**	**in**	**each**	**:**	**the**	**lower**	**figures**	**are**	**different**	**and**
这	上	数字	是	这	相同的	在	每个	:	这	降低	数据	是	不同的	和

[ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ˌmɪsəˈleɪniəsli] .

are	**arranged**	**miscellaneously**	**.**
是	安排	杂项	.

每幅图中上方的数字都相同；下方的数字各不相同，排列方式也各不相同。

[ɪn][ðə; ði] [ədˈvɑːnsmənt] , [ɪnˈkriːs] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [rəʊ][ə; eɪ]['juːnɪt][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

In	**the**	**advancement**	**,**	**increase**	**the**	**upper**	**row**	**a**	**unit**	**at**	**a**	**time**	**,**	**as**	**far**	**as**
在	这	进步	,	增加	这	上	排	一个	单元	在	一个	时间	,	作为	远的	作为

- . [eit] .

11	**.**	**8**	**.**
-	.	8	.

在推进过程中，每次将上排增加一个单位，直到达到 11.8。

[tiːtʃ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][saɪnz] × , - , [ænd; ənd] = ,

Teach	the	use	of	the	signs	×	,	-	,	and	=	,
教	这	使用	的	这	标志	×	,	-	,	和	=	,

教授符号 ×、- 和 = 的用法

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][hæv; həv] [sleɪt] [wɜːk] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : — [eit] × [faɪv] = .

and	let	the	pupils	have	slate	work	similar	to	the	following	:	—	8	×	5	=	.
和	让	这	学生	有	石板	工作	相似的	到	这	下列的	:	—	8	×	5	=	.

[naɪn] - [sɪks] = . &

9	-	6	=	.	&
9	-	6	=	.	&

让学生们用石板进行类似如下的运算：—8 × 5 = .9 - 6 = .&

[siː] . - - = [fɔːr] . - - = [eit] . &

c	.	12	-	=	4	.	12	-	=	8	.	&
c	.	-	-	=	4	.	-	-	=	8	.	&

c.12 - = 4.12 - = 8.&

[siː] . + [sɪks] = [naɪn] . + [θriː] = [naɪn] . &

c	.	+	6	=	9	.	+	3	=	9	.	&
c	.	+	6	=	9	.	+	3	=	9	.	&

c.+ 6 = 9.+ 3 = 9.&

[siː] . [naɪn] .

c	.	9	.
c	.	9	.

c.9.

['præktɪs] ['kaʊntɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [drɪl] ['friːkwəntli] [ɪn] ['raɪtɪŋ]

Practice	counting	objects	as	far	as	100	,	after	which	drill	frequently	in	writing
实践	计数	对象	作为	远的	作为	-	,	后	哪个	钻头	频繁地	在	写作

[ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbəz] ,

and	reading	the	numbers	,
和	阅读	这	数字	,

练习数数到100个物体，之后经常练习书写和读这些数字。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] - [bɔːd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - . - .

from	the	black	-	board	,	as	far	as	100	.	910	.
从	这	黑色的	-	木板	,	作为	远的	作为	-	.	-	.

从黑板上看，最远达到 100.910。

[juːz]['eksəsaɪzɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —

Use	exercises	similar	to	the	following	:	—
使用	练习	相似的	到	这	下列的	:	—

使用类似以下的练习：—

([ə; eɪ]) [fɔːr][fɔːr][fɔːr][fɔːr]

(	a	)	4	4	4	4
(	一个	)	4	4	4	4

(a) 4 4 4 4

[naɪn] - - - & [siː] .

9	19	29	39	&	c	.
9	-	-	-	&	c	.

9 19 29 39 等等。

([biː]) ['sɛvən]['sɛvən]['sɛvən]['sɛvən]

(	b	)	7	7	7	7
(	b	)	7	7	7	7

(b) 7 7 7 7

[eit] - - - & [siː] .
8 68 18 88 & c .
8 - - - & c .

8 68 18 88 等等。

[let] ['evri] ['pɒsəb(ə)l][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][biː; bi] ['lɜːnɪd] [səʊ] [wel] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n]
Let every possible combination be learned so well that the result can be given
让 每一个 可能的 组合 是 学习 所以 出色地 那 这 结果 能 是 给定
['ɪnstəntli] . - .
instantly . 11 .
即刻 . - .

让所有可能的组合都熟知到可以立即给出结果的程度。11.

[fɔː(r); fə(r)][və'raɪəti] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ['eksəsaɪzɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə]
For variety , along with the preceding , there may be used exercises similar to
为了 种类 , 沿着 和 这 前 , 那里 可能 是 用过的 练习 相似的 到
[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] : —
the following : —
这 下列的 : —

为了增加练习的多样性，除了上述练习外，还可以使用类似于以下的练习：—

([ə; eɪ]) [ˌtuː'tuː][θriː][ˌtuː'tuː] - - [wʌn] - [fɔːr][θriː] - [sɪks][fɔːr] - ['sɛvən][sɪks] - [faɪv]['sɛvən][faɪv]
(a) 2 3 2 14 0 1 30 4 3 98 6 4 06 7 6 89 5 7 5
(一个) 2 3 2 - - 1 - 4 3 - 6 4 - 7 6 - 5 7 5

(a) 2 3 2 14 0 1 30 4 3 98 6 4 06 7 6 89 5 7 5

([biː]) [ˌtuː'tuː] + [eit] + [θriː] + ['sɛvən] + [faɪv] = . [fɔːr] + [naɪn] + [sɪks] + [wʌn] + [θriː] = .
(b) 2 + 8 + 3 + 7 + 5 = . 4 + 9 + 6 + 1 + 3 = .
(b) 2 + 8 + 3 + 7 + 5 = . 4 + 9 + 6 + 1 + 3 = .

(b) 2 + 8 + 3 + 7 + 5 = .4 + 9 + 6 + 1 + 3 = .

([siː]) - - - - - - -
(c) 21 41 2232 63 3364 63 53
(c) - - - - - - -

(c) 21 41 22 32 63 33 64 63 53

“ ['kæriɪŋ] ” [meɪ] [naʊ] [biː; bi] [tɔːt] . - .
“ Carrying ” may now be taught . 12 .
“ 携带 ” 可能 现在 是 教授 . - .

现在可以教授“携带”了。12.

['præktɪs] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [θriː] , [ænd; ənd][fɔː(r)] , ['fɪgəz] .
Practice writing and reading numbers of three , and four , figures .
实践 写作 和 阅读 数字 的 三 , 和 四 , 数据 .

练习书写和阅读三位和四位数字。

[ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)lz][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['eksəsaɪzɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]
The pupils at the same time may be given exercises similar to the
这 学生 在 这 相同的 时间 可能 是 给定 练习 相似的 到 这
['fɒləʊɪŋ] : — -
following : — 213321132413234769758897786594
下列的 : — -

同时，可以给学生们布置类似以下的练习：—213321132413234769758897786594

[teɪk] [ðə; ðɪ][lɑːst][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [ðə; ðɪ]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [θɪŋk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]
Take the last example : the pupil should be taught to think through it
拿 这 最后的 例子 : 这 瞳孔 应该 是 教授 到 思考 通过 它
['ræpɪdli] ,
rapidly ,
快速 ,

以最后一个例子为例：应该教学生快速思考问题。

[æz; əz] [fˈɒləʊz] : — [fɔːr] , - , - , - , - — [raɪt] [ðə; ði][fɔːr][ænd; ənd] [ˈkæri] [ðə; ði][θriː] ;
as follows : — 4 , 10 , 17 , 25 , 34 — write the 4 and carry the 3 ;
作为 跟随 : — 4 , - , - , - , - — 写 这 4 和 携带 这 3 ;

如下：—4, 10, 17, 25, 34—写出 4 并进位 3；

[θriː] , - , - , - , - , — [raɪt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˈkæri] [ðə; ði][fɔːr] ;
3 , 12 , 20 , 29 , 34 , 40 , — write the 0 and carry the 4 ;
3 , - , - , - , - , - , — 写 这 - 和 携带 这 4 ;

3、12、20、29、34、40，——写0，进位4；

[fɔːr] , [naɪn] , - , - , - , - ; [raɪt] [ðə; ði] [həʊl] [rɪˈzʌlt] . - .
4 , 9 , 16 , 24 , 31 , 38 ; write the whole result . 13 .
4 , 9 , - , - , - , - ; 写 这 所有的 结果 . - .

4、9、16、24、31、38；写出完整的结果。13.

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] ['nʌmbəz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [mˈɪliənz] .
Let the pupils learn to read numbers as high as millions .
让 这 学生 学习 到 读 数字 作为 高的 作为 百万 .

让学生们学习读出百万级以上的数字。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɪgˈzæmpl] , [æt; ət][fɜːst] , [ɪn][səbˈtrækʃ(ə)n] ,
For a few examples , at first , in subtraction ,
为了 一个 很少 示例 , 在 第一的 , 在 减法 ,

举几个例子，首先，在减法中，

[let][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɪn] [iːtʃ] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnjʊˌend][biː; bi]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
let the numbers in each order of the minuend be greater than the
让 这 数字 在 每个 命令 的 这 被减数 是 更大的 比 这
[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [wʌnz][ɪn][ðə; ði] ['sʌbtrəˌhend] ;
corresponding ones in the subtrahend ;
相应的 一个 在 这 减去 ;

让被减数的每一阶数字都大于减数中对应的数字；

[æz; əz] , -
as , 984513646319842
作为 , -

as,984513646319842

- & [siː] .
3512 & c .
- & c .

3512 等。

[juːz] ['præktɪkl] ['prɔːbləmz] . - .
Use practical problems . 14 .
使用 实际的 问题 . - .

运用实际问题。14.

[nekst] , [ðəʊz] [ɪgˈzæmpl] [nəˈsesɪteɪtɪŋ] “ ['bɒrəʊɪŋ] ” [ɔː(r)] “ ['kæriɪŋ] ” [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ; [æz; əz]
Next , those examples necessitating “ borrowing ” or “ carrying ” may be given ; as
下一个 , 那些 示例 需要 “ 借贷 ” 或者 “ 携带 ” 可能 是 给定 ; 作为
, -
, 1370927234862354879
, -

接下来，可以给出一些需要"借入"或"携带"的例子；例如，1370927234862354879

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪnvˈɒlvɪŋ] “ ['kæriɪŋ] ” [ɪz][ðə; ði]['betə(r)][wʌn] .
The method involving “ carrying ” is the better one .
这 方法 涉及 “ 携带 ” 是 这 更好的 一 .

涉及"携带"的方法更好。

[ɪf] ['iːkwəlz][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [tuː] ['nʌmbəz] , [ðeə(r)] ['dɪfrəns] [ɪz][nɒt] [tʃeɪndʒd] .

If	equals	be	added	to	two	numbers	,	their	difference	is	not	changed	.
如果	等于	是	额外	到	二	数字	,	他们的	不同之处	是	不是	已更改	.

如果两个数加上相等的数，它们的差不会改变。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] - [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][faɪv] , [tuː; tə]['iːkwəlaɪz][ˌaɪ 'tiː][ˌeɪ diː 'diː][wʌn][tuː; tə]

In	the	last	example	,	if	10	is	added	to	5	,	to	equalize	it	add	1	to
在	这	最后的	例子	,	如果	-	是	额外	到	5	,	到	均衡	它	添加	1	到

['sɛvən] ,

7	,
7	,

在最后一个例子中，如果 5 加上 10，为了使结果相等，需要 7 加上 1。

[fɔː(r); fə(r)] - ['juːnɪts][ɒv; əv][wʌn]['ɔːdə(r)]['iːkwəl][wʌn]['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði][nekst]['haɪə(r)] .

for	10	units	of	one	order	equal	one	unit	of	the	next	higher	.
为了	-	单位	的	一	命令	平等的	一	单元	的	这	下一个	更高	.

10 个单位的某一等级产品相当于 1 个单位的下一等级产品。

['ædɪŋ] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['sɛvən][ɪz] [kɔːld] “ ['kæriɪŋ] . ” - · · [ˌtuː'tuː] × [wʌn] = [ˌtuː'tuː] : : [ˌtuː'tuː]

Adding	the	1	to	the	7	is	called	“	carrying	.	”	10	·	·	2	×	1	=	2	:	:	2
添加	这	1	到	这	7	是	称为	“	携带	.	”	-	·	·	2	×	1	=	2	:	:	2

× [ˌtuː'tuː] = [fɔːr] : : : [ˌtuː'tuː] × [θriː] = [sɪks] : : : : [ˌtuː'tuː] × [fɔːr] = [eit] &

×	2	=	4	:	:	:	2	×	3	=	6	:	:	:	:	2	×	4	=	8	&
×	2	=	4	:	:	:	2	×	3	=	6	:	:	:	:	2	×	4	=	8	&

将 1 加到 7 上称为“进位”。10·· 2 × 1 = 2:: 2 × 2 = 4::: 2 × 3 = 6:::: 2 × 4 = 8&

[siː] . & [siː] .

c	.	&	c	.
c	.	&	c	.

c. 和 c.

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['teɪblz] ['ɔːrəli] .

Let	the	pupils	recite	the	tables	orally	.
让	这	学生	背诵	这	表格	口头	.

让学生们口头背诵乘法表。

[juːz][fɔː(r); fə(r)] [drɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['prɔːbləmz] : — -

Use	for	drill	the	following	problems	:	—	98765432121234567892
使用	为了	钻头	这	下列的	问题	:	—	-

请使用以下题目进行练习：—98765432121234567892

[wɪð] [ðə; ði]['prɒbləm][ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [let][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][rɪ'saɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

With	the	problem	on	the	board	let	the	pupil	recite	without	the	aid	of	the
和	这	问题	在	这	木板	让	这	瞳孔	背诵	没有	这	援助	的	这

['ɑːnsə(r)] .

answer	.
回答	.

将题目写在黑板上，让学生不看答案复述出来。

['sɪmələli] [juːz][ðə; ði] - , - , - , & [siː] . [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] ,

Similarly	use	the	3's	,	4's	,	5's	,	&	c	.	Along	with	this	part	of	the	work	,
相似地	使用	这	-	,	-	,	-	,	&	c	.	沿着	和	这	部分	的	这	工作	,

同样地，也要使用3、4、5等等。除了这部分工作之外，

[haʊ] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ][baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['fɪgəz] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] .

how	to	multiply	by	a	number	of	two	or	more	figures	may	be	taught	.
如何	到	乘	经过	一个	数字	的	二	或者	更多的	数据	可能	是	教授	.

可以教授如何乘以两位或两位以上数字。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pækt] [rek'tæŋgjələ(r)] [fɔ:m] [faʊnd] [ɪn] [sʌm; səm]

Placing	the	multiplication	table	in	the	compact	rectangular	form	found	in	some
放置	这	乘法	桌子	在	这	袖珍的	矩形的	形式	成立	在	一些

[ə'rɪθmətɪks] [wɪl] [bi:; bi] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜ:k] . - .

arithmetics	will	be	profitable	and	interesting	work	.	16	.
算术	将要	是	有利可图	和	有趣的	工作	.	-	.

将乘法表整理成某些算术中常见的紧凑矩形形式，将是一项有益且有趣的工作。16.

[ti:tʃ] [ðə; ði] ['rəʊmən] [nəʊ'teɪʃn] [tu:; tə] [si:] ; [haʊ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] ;

Teach	the	Roman	notation	to	C	;	how	to	tell	the	time	of	day	;
教	这	罗马	符号	到	C	;	如何	到	告诉	这	时间	的	天	;

教C学习罗马数字；如何看时间；

[haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [tʃeɪndʒ] [wɪð] ['mʌni] ; [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [sɒlv] ['i:zi] ['eksəsaɪzɪz] [ɪn] [ˌpi: 'ti:] . ,

how	to	make	change	with	money	;	and	how	to	solve	easy	exercises	in	pt	.	,
如何	到	制作	改变	和	钱	;	和	如何	到	解决	简单的	练习	在	pt	.	,

如何找零；以及如何解答PT中的简单练习题。

[ˌkju: 'ti:] . , [ˌpi:'keɪ] . , [ænd; ənd] [bu:] . , — [ˌdʒi: 'aɪ] . , [ˌpi: 'ti:] . , [ˌkju: 'ti:] . , [ænd; ənd] [gæl] . — [ænd; ənd]

qt	.	,	pk	.	,	and	bu	.	,	—	gi	.	,	pt	.	,	qt	.	,	and	gal	.	—	and
qt	.	,	PK	.	,	和	布	.	,	—	gi	.	,	pt	.	,	qt	.	,	和	女孩	.	—	和

[ɪn] . , [ˌef 'ti:] . , [ænd; ənd] [waɪ di:] . - .

in	.	,	ft	.	,	and	yd	.	17	.
在	.	,	英尺	.	,	和	码	.	-	.

qt.、pk. 和 bu.，—gi.、pt.、qt. 和 gal.—以及 in.、ft. 和 yd.17。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] , ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪntə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] [drɪl] [ðə; ði] ['pju:p(ə)lz] ['θʌrəli] [ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

The	teacher	,	using	a	pointer	,	should	drill	the	pupils	thoroughly	on	the	following
这	老师	,	使用	一个	指针	,	应该	钻头	这	学生	彻底	在	这	下列的

['teɪb(ə)l] .

table	.
桌子	.

教师应使用教鞭，带领学生彻底学习下表。

([traɪ] [tu:; tə] [ə'kwaɪə(r)] [spi:d] [ænd; ənd] [kə'rektnəs]) . [ˌtu:'tu:] × [ˌtu:'tu:] [θri:] × ['sɛvən] [eit] × - × [ˌtu:'tu:]

(	Try	to	acquire	speed	and	correctness	)	.	2	×	2	3	×	7	8	×	53	×	2
(	尝试	到	获得	速度	和	正确性	)	.	2	×	2	3	×	7	8	×	-	×	2

[eit] × [θri:] [faɪv] × - × [fɔ:r] [θri:] × [naɪn] [sɪks] × - × [ˌtu:'tu:] [fɔ:r] × [fɔ:r] ['sɛvən] × - × [sɪks] [faɪv] × [fɔ:r]

8	×	3	5	×	92	×	4	3	×	9	6	×	65	×	2	4	×	4	7	×	62	×	6	5	×	4
8	×	3	5	×	-	×	4	3	×	9	6	×	-	×	2	4	×	4	7	×	-	×	6	5	×	4

[sɪks] × - × [ˌtu:'tu:] [fɔ:r] × [sɪks] [naɪn] × - × [eit] ['sɛvən] × [fɔ:r] ['sɛvən] × - × [ˌtu:'tu:] [fɔ:r] × [eit] [eit] × - ×

6	×	87	×	2	4	×	6	9	×	62	×	8	7	×	4	7	×	79	×	2	4	×	8	8	×	73	×
6	×	-	×	2	4	×	6	9	×	-	×	8	7	×	4	7	×	-	×	2	4	×	8	8	×	-	×

[θri:] [naɪn] × [fɔ:r] ['sɛvən] × - × [θri:] [faɪv] × [faɪv] [eit] × - × [faɪv] [sɪks] × [faɪv] [naɪn] × - × [θri:] [faɪv] ×

3	9	×	4	7	×	94	×	3	5	×	5	8	×	83	×	5	6	×	5	9	×	86	×	3	5	×
3	9	×	4	7	×	-	×	3	5	×	5	8	×	-	×	5	6	×	5	9	×	-	×	3	5	×

['sɛvən] [naɪn] × [naɪn]

7	9	×	9
7	9	×	9

（尝试提高速度和准确性）2 × 2 3 × 7 8 × 5 3 × 2 8 × 3 5 × 9 2 × 4 3 × 9 6 × 6 5 × 2 4 × 4 7 × 6 2 × 6 5 × 4 6 × 8 7 × 2 4 × 6 9 × 6 2 × 8 7 × 4 7 × 7 9 × 2 4 × 8 8 × 7 3 × 3 9 × 4 7 × 9 4 × 3 5 × 5 8 × 8 3 × 5 6 × 5 9 × 8 6 × 3 5 × 7 9 × 9

[ði:z] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['dju:plɪkeɪt] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [kʌt] [aʊt] ,

These	constitute	the	multiplication	table	with	the	duplicate	combinations	cut	out	,
这些	构成	这	乘法	桌子	和	这	复制	组合	切	出去	,

去掉重复的组合后，这些就构成了乘法表。

['li:vɪŋ] [bʌt; bət] - ['prɒdʌkts] [tu:; tə] [lɜ:n] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [fi:ld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən]

leaving	but	36	products	to	learn	in	the	entire	field	of	the	common
离开	但	-	产品	到	学习	在	这	全部的	场地	的	这	常见的

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪb(ə)l] . - .

multiplication	table	.	18	.
乘法	桌子	.	-	.

仅剩 36 个乘法算式需要学习。18.

[let] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['teɪblz] [naʊ] [bi:; bi] ['lɜ:nɪd] .

Let	the	division	tables	now	be	learned	.
让	这	分配	表格	现在	是	学习	.

现在让我们来学习除法表。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][ˌtu:'tu:][wʌn] [taɪm] .

2	into	2	one	time	.
2	进入	2	一	时间	.

2 分成 2 一次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [tu:] [taɪmz] .

2	into	two	times	.
2	进入	二	时代	.

2 分成两次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [θri:] [taɪmz] .

2	into	three	times	.
2	进入	三	时代	.

2 除以 3。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][fɔ:(r)] [taɪmz] .

2	into	four	times	.
2	进入	四	时代	.

2 除以 4。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][faɪv] [taɪmz] .

2	into	five	times	.
2	进入	五	时代	.

2 除以 5 次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][sɪks] [taɪmz] .

2	into	six	times	.
2	进入	六	时代	.

2 除以 6 次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:]['sev(ə)n] [taɪmz] .

2	into	seven	times	.
2	进入	七	时代	.

2 除以 7。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:] [eɪt] [taɪmz] .

2	into	eight	times	.
2	进入	八	时代	.

2 除以 8 次。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][naɪn] [taɪmz] .

2	into	nine	times	.
2	进入	九	时代	.

2 除以 9。

[ˌtu:'tu:]['ɪntu:][ten] [taɪmz] .

2	into	ten	times	.
2	进入	十	时代	.

2 除以 10。

[let] [ðə; ði]['pju:p(ə)lz] [fɪl] [ðə; ði][blæŋks] .
Let the pupils fill the blanks .
让 这 学生 充满 这 空白 .

让学生们填空。

[let] [ðem; ðəm] [lɜ:n] [haʊ]['ɒf(ə)n][ˌtu:'tu:][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][faɪv] , ['sɛvən] , [naɪn] , - ,
Let them learn how often 2 is contained in 5 , 7 , 9 , 11 ,
让 他们 学习 如何 经常 2 是 包含 在 5 , 7 , 9 , - ,

让他们学习数字 2 在 5、7、9、11 中出现的频率，

- , - , - , [ænd; ənd] - .
13 , 15 , 17 , and 19 .
- , - , - , 和 - .

13、15、17 和 19。

['ɔ:lsəʊ] , [wen] [ðə; ði] - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)] ['lɜ:nɪd] , [ju:z][ðə; ði] [ˌɪntə'mi:diət]
Also , when the 3's , 4's , etc . , are learned , use the intermediate
还 , 什么时候 这 - , - , ETC . , 是 学习 , 使用 这 中间的
['nʌmbəz] [ðæt] [gɪv] [ri'meində] .
numbers that give remainders .
数字 那 给 余数 .

此外，当学习了 3、4 等数字时，要使用能产生余数的中间数字。

[drɪl] [ɪn]['ment(ə)l] [wɜ:k] .
Drill in mental work .
钻头 在 精神的 工作 .

进行脑力训练。

[gɪv] [ɪg'zæmpl] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['teɪb(ə)l][ɪz] ['lɜ:nɪd] ; as2) -) -
Give examples after each table is learned ; as2) 5634802) 7104239
给 示例 后 每个 桌子 是 学习 ; as2) -) -

每学完一个表格后，请举例说明；例如：2)5634802)7104239

[ʃəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] ['frækʃənəli] .
Show how to write the remainder fractionally .
展示 如何 到 写 这 余 分数 .

说明如何用分数形式表示余数。

[ti:tʃ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] ½ , ⅓ , [ænd; ənd] ¼ . - .
Teach the meaning of ½ , ⅓ , and ¼ . 19 .
教 这 意义 的 ½ , ⅓ , 和 ¼ . - .

教授 ½、⅓ 和 ¼ 的含义。19.

[ti:tʃ] [lɒŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['ju:zɪŋ] ['i:zi] ['greɪdɪd] [ɪg'zæmpl] . -) - (-) - (-) - (-) - (
Teach long division using easy graded examples . 15) 180 (25) 625 (13) 168 (50) 1150 (
教 长的 分配 使用 简单的 已评分 示例 . -) - (-) - (-) - (-) - (
-) - (-) - (- .
25) 400 (115) 32467 (1120 .
-) - (-) - (- .

使用简单的分级示例教授长除法。15)180(25)625(13)168(50)1150(25)400(115)32467(1120.

[lɜ:n] [ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] ['nʌmbəz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - .
Learn the divisors of numbers as high as 100 .
学习 这 除数 的 数字 作为 高的 作为 - .

学习100及以内所有数字的因数。

['meθəd] [ɒv; əv] [ˌresɪ'teɪʃn] : [sə'pəʊz] [ðə; ði]['les(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəz] - , - , - , -
Method of recitation : Suppose the lesson consists of the numbers 24 , 25 , 26 , 27
方法 的 背诵 : 认为 这 课 由 的 这 数字 - , - , - , -
, - , - .
, 28 , 29 .
, - , - .

背诵方法：假设这节课的内容是数字 24、25、26、27、28、29。

[ðə; ði]['pju:p(ə)lz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n]['teɪb(ə)l] , [baɪ][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]

The	pupils	,	with	their	knowledge	of	the	multiplication	table	,	by	experimental
这	学生	,	和	他们的	知识	的	这	乘法	桌子	,	经过	实验

[wɜ:k] ,

work	,
工作	,

学生们运用乘法表知识，通过实验，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [sə'dʒestʃənz] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] , — [prɪ'peə(r)][ðeə(r)] [sleɪt] [wɜ:k] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

and	from	suggestions	by	the	teacher	,	—	prepare	their	slate	work	as	follows	:
和	从	建议	经过	这	老师	,	—	准备	他们的	石板	工作	作为	跟随	:

根据老师的建议，——请按如下方式准备他们的石板作品：

[ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [sɪks] , [eit] , [ænd; ənd] - .

The	divisors	of	24	are	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	and	12	.
这	除数	的	-	是	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	和	-	.

24 的约数有 2、3、4、6、8 和 12。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɪz][faɪv] .

The	divisor	of	25	is	5	.
这	除数	的	-	是	5	.

25的约数是5。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:][ænd; ənd] - .

The	divisors	of	26	are	2	and	13	.
这	除数	的	-	是	2	和	-	.

26 的约数是 2 和 13。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)][θri:][ænd; ənd][naɪn] .

The	divisors	of	27	are	3	and	9	.
这	除数	的	-	是	3	和	9	.

27 的约数是 3 和 9。

[ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:] , [fɔ:r] , ['sɛvən] , [ænd; ənd] - .

The	divisors	of	28	are	2	,	4	,	7	,	and	14	.
这	除数	的	-	是	2	,	4	,	7	,	和	-	.

28 的约数是 2、4、7 和 14。

- [hæz; həz][nəʊ][dɪ'vaɪzə(r)] .

29	has	no	divisors	.
-	有	不	除数	.

29 没有因数。

[ɪn][ðə; ði]['ɔ:rəl] [ˌresɪ'teɪʃn] , [ðə; ði][fɜ:st]['pju:p(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sleɪt] , [ri'sait]

In	the	oral	recitation	,	the	first	pupil	,	without	referring	to	his	slate	,	recites
在	这	口服	背诵	,	这	第一的	瞳孔	,	没有	指	到	他的	石板	,	背诵

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : —

as	follows	:	—
作为	跟随	:	—

在口头背诵环节，第一个学生不看石板，背诵如下：——

[ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)][ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [sɪks] , [eit] , [ænd; ənd] - ; [ˌtu:'tu:] [twelv]

The	divisors	of	24	are	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	and	12	;	2	twelves
这	除数	的	-	是	2	,	3	,	4	,	6	,	8	,	和	-	;	2	十二

[ɑ:(r); ə(r)] - ,

are	24	,
是	-	,

24 的约数有 2、3、4、6、8 和 12；两个 12 等于 24。

[θri:] [eɪts] [ɑ:(r); ə(r)] - , [fɔ:r] [sɪks] [ɑ:(r); ə(r)] - , [sɪks] [fɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] - , [eit] [θri:z] [ɑ:(r); ə(r)] - ,

3	eights	are	24	,	4	sixes	are	24	,	6	fours	are	24	,	8	threes	are	24	,
3	八	是	-	,	4	六	是	-	,	6	四	是	-	,	8	三	是	-	,

3个8是24，4个6是24，6个4是24，8个3是24，

[ænd; ənd] [twelv] [tuːz] [ɑː(r); ə(r)] - .
and **twelve** **twos** **are** **24** **.**
和 十二 二 是 - .

十二个二等于 24。

[ðə; ði][nekst]['pjuːp(ə)l] [ri'sait] [æz; əz] [fˈɒləʊz] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɪz][faɪv] ; [faɪv][faɪvz][ɑː(r); ə(r)]
The **next** **pupil** **recites** **as** **follows** **:** **The** **divisor** **of** **25** **is** **5** **;** **5** **fives** **are**
这 下一个 瞳孔 背诵 作为 跟随 : 这 除数 的 - 是 5 ; 5 五 是
- .
25 **.**
- .

下一个学生背诵如下：25 的约数是 5；5 个 5 等于 25。

[ðə; ði] [θɜːd] [ri'sait] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː][ænd; ənd] - ; [ˌtuː'tuː] [ˌθɜː'tiːn]
The **third** **recites** **:** **The** **divisors** **of** **26** **are** **2** **and** **13** **;** **2** **thirteens**
这 第三 背诵 : 这 除数 的 - 是 2 和 - ; 2 十三
[ɑː(r); ə(r)] - ,
are **26** **,**
是 - ,

第三段经文诵读道：26 的约数是 2 和 13；两个 13 等于 26。

- [tuːz] [ɑː(r); ə(r)] - .
13 **twos** **are** **26** **.**
- 二 是 - .

13 个 2 等于 26。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ri'sait] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][θriː][ænd; ənd][naɪn] ; [θriː] [naɪn] [ɑː(r); ə(r)] -
The **fourth** **recites** **:** **The** **divisors** **of** **27** **are** **3** **and** **9** **;** **3** **nines** **are** **27**
这 第四 背诵 : 这 除数 的 - 是 3 和 9 ; 3 九 是 -
,
,
,

第四个人念道：27 的约数是 3 和 9；3 个 9 等于 27，

[naɪn] [θriːz] [ɑː(r); ə(r)] - .
9 **threes** **are** **27** **.**
9 三 是 - .

9 个 3 等于 27。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ri'sait] : [ðə; ði][dɪ'vaɪzə(r)][ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː] , [fɔːr] , ['sɛvən] , [ænd; ənd] - ;
The **fifth** **recites** **:** **The** **divisors** **of** **28** **are** **2** **,** **4** **,** **7** **,** **and** **14** **;**
这 第五 背诵 : 这 除数 的 - 是 2 , 4 , 7 , 和 - ;

第五个经卷诵道：28 的约数是 2、4、7 和 14；

[ˌtuː'tuː] [ˌfɔː'tiːn] [ɑː(r); ə(r)] - , [fɔːr] ['sevnz] [ɑː(r); ə(r)] - , ['sɛvən] [fɔːz] [ɑː(r); ə(r)] - , [ænd; ənd] -
2 **fourteens** **are** **28** **,** **4** **sevens** **are** **28** **,** **7** **fours** **are** **28** **,** **and** **14**
2 十四 是 - , 4 七 是 - , 7 四 是 - , 和 -
[tuːz] [ɑː(r); ə(r)] - .
twos **are** **28** **.**
二 是 - .

2 个 14 等于 28，4 个 7 等于 28，7 个 4 等于 28，14 个 2 等于 28。

[ðə; ði][sɪksθ] [ri'sait] : - [hæz; həz][nəʊ][dɪ'vaɪzə(r)] ;
The **sixth** **recites** **:** **29** **has** **no** **divisors** **;**
这 第六 背诵 : - 有 不 除数 ;

第六条写道：29 没有除数；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][praɪm]['nʌmbə(r)] — [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][ɪg'zæktli][dɪ'vaɪdɪd]['əʊnli][baɪ][ɪt'self]
it 它 **is** 是 **a** 一个 **prime** 主要的 **number** 数字 **—** — **a** 一个 **number** 数字 **that** 那 **can** 能 **be** 是 **exactly** 确切地 **divided** 分割 **only** 仅有的 **by** 经过 **itself** 本身
[ænd; ənd]['juːnəti] . -
and 和 **unity** 统一 **.** . **12** -

它是质数——只能被它本身和1整除的数。12

['ɪnstɪtjuːt] ['lesnz] .
INSTITUTE 研究所 **LESSONS** 课程 **.** .

学院课程。

[juː] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri] .
U U **.** . **S** S **.** . **History** 历史 **.** .

美国历史。

[məʊst]['pjuːp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Most 最多 **pupils** 学生 **are** 是 **slow** 慢的 **in** 在 **learning** 学习 **how** 如何 **to** 到 **study** 学习 **History** 历史 **.** .

大多数学生学习历史的速度都很慢。

[ðə; ðiː][plæn][hɪə(r)][set] [fɔːθ] [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [ɪn'tentli]
The 这 **plan** 计划 **here** 这里 **set** 放 **forth** 前进 **will** 将要 **lead** 带领 **them** 他们 **to** 到 **understand** 理解 **how** 如何 **closely** 密切 **and** 和 **intently** 专注地
[ðə; ðiː] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ðiː][maɪnd][mʌst; məst][skæn] [iːtʃ] [laɪn] ,
the 这 **eyes** 眼睛 **of** 的 **the** 这 **mind** 头脑 **must** 必须 **scan** 扫描 **each** 每个 **line** 线 **,** ,

这里提出的计划将引导他们理解，心灵之眼必须多么仔细、多么专注地审视每一行文字。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] ['vɪʒn] .
if 如果 **nothing** 没有什么 **is** 是 **to** 到 **escape** 逃脱 **their** 他们的 **vision** 想象 **.** .

如果没有什么能逃过他们的视线。

[ðə; ðiː] ['tiːtʃə(r)] [sɪ'lekts] [frɒm; frəm][ðə; ðiː]['les(ə)n] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv][ðə; ðiː]
The 这 **teacher** 老师 **selects** 选择 **from** 从 **the** 这 **lesson** 课 **words** 字 **and** 和 **expressions** 表达式 **indicative** 指示性的 **of** 的 **the** 这
['prɒmɪnənt] [aɪ'diəz] ,
prominent 著名的 **ideas** 想法 **,** ,

教师从课文中选择能够体现主要思想的词语和表达方式。

[ænd; ənd][/'klæsifai/][ðem; ðəm]['ɪntuː] [ðəʊz] [ɒv; əv] [taɪmz] , ['pleɪsɪz] , [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs]
and 和 **classifies** 分类 **them** 他们 **into** 进入 **those** 那些 **of** 的 **times** 时代 **,** **places** 地方 **,** **persons** 人 **and** 和 **miscellaneous** 各种各样的
['aɪtəmz] ; [ðə; ðiː][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [wɜːdz] ,
items 项目 **;** ; **the** 这 **most** 最多 **difficult** 难的 **words** 字 **,** ,

并将它们分类为时间、地点、人物和其他物品；最难的词语，

[fɔː(r); fə(r)] “ ['dɪkʃən(ə)ri] [wɜːk] ” ; [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['tɑːpɪks] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [prɪ'siːdɪŋ]
for 为了 **“** “ **dictionary** 字典 **work** 工作 **”** ” **;** ; **and** 和 **general** 一般的 **topics** 主题 **,** , **of** 的 **which** 哪个 **the** 这 **preceding** 前
[dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][ˌænə'lɪtɪk] ['elɪmənts] .
divisions 部门 **are** 是 **analytic** 分析 **elements** 元素 **.** .

用于“词典工作”；以及一般主题，其中前面的分类是分析要素。

[ðiːz] ['elɪmənts] ['θʌrəli] ['lɜːnɪd] , [ri'sait] , [ænd; ənd] ['prɒpəli] [kəm'baɪnd] [brɪŋ] ['ɪntuː][juːz] ,
These **elements** **thoroughly** **learned** **,** **recited** **,** **and** **properly** **combined** **bring** **into** **use** **,**
这些 元素 彻底 学习 , 背诵 , 和 适当地 合并 带来 进入 使用 ,

这些要素经过彻底学习、背诵和正确组合后，可以投入使用。

['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [tuː; tə][help] [fɔːm] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['mæstər]
language **and** **understanding** **to** **help** **form** **a** **foundation** **for** **mastering**
语言 和 理解 到 帮助 形式 一个 基础 为了 掌握
[ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tɑːpɪks] .
and **reciting** **the** **general** **topics** **.**
和 背诵 这 一般的 主题 .

语言和理解能力有助于掌握和背诵一般主题，从而奠定基础。

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ə'næləsɪs][ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [bɔːd] .
The **teacher's** **analysis** **is** **placed** **upon** **the** **board** **.**
这 老师的 分析 是 放置 之上 这 木板 .

老师的分析结果被写在了黑板上。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ([ɔː(r)][ə; eɪ]['kɒpi] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]) [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [meɪ] [prɪ'peə(r)][ðə; ði]['les(ə)n] .
From **this** **(** **or** **a** **copy** **of** **their** **own** **)** **the** **pupils** **may** **prepare** **the** **lesson** **.**
从 这 (或者 一个 复制 的 他们的 自己的) 这 学生 可能 准备 这 课 .

学生们可以根据这份教材（或他们自己的副本）来备课。

[fɜːst] , [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz][tuː; tə] [riːd] (['stʌdi]) [hɪz; ɪz]['les(ə)n] [θruː] [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] ,
First **,** **the** **pupil** **is** **to** **read** **(** **study** **)** **his** **lesson** **through** **once** **or** **twice** **,**
第一的 , 这 瞳孔 是 到 读 (学习) 他的 课 通过 一次 或者 两次 ,

首先，学生要通读（学习）课文一到两遍。

[ænd; ənd] [ðen] [test][hɪz; ɪz] [wɜːk] [baɪ]['nəʊtɪŋ] [haʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n]
and **then** **test** **his** **work** **by** **noting** **how** **many** **of** **the** **elements** **of** **the** **lesson**
和 然后 测试 他的 工作 经过 注意到 如何 许多 的 这 元素 的 这 课
[hiː; hi][kæn; kən] “ [rɪ'saɪt] .
he **can** **“** **recite** **.**
他 能 “ 背诵 .

然后通过观察他能“背诵”多少课文要素来检验他的学习成果。

” [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [æn; ən] ['elɪmənt] , [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] [steɪts] [haʊ] ([ɔː(r)] [waɪ]) [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz]
” **To** **recite** **an** **element** **,** **a** **pupil** **states** **how** **(** **or** **why** **)** **the** **author** **has**
” 到 背诵 一个 元素 , 一个 瞳孔 各州 如何 (或者 为什么) 这 作者 有
[juːst] [ˌaɪ 'tiː] ,
used **it** **,**
用过的 它 ,

“背诵某个要素时，学生要说明作者是如何（或为什么）使用该要素的。”

[ɔː(r)][ɪn] [wɒt] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] .
or **in** **what** **connection** **it** **occurs** **in** **the** **lesson** **.**
或者 在 什么 联系 它 发生 在 这 课 .

或者它在课程中是如何出现的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [di'nəʊts] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [tel] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ;
If **it** **denotes** **a** **person** **to** **tell** **who** **he** **was** **;**
如果 它 表示 一个 人 到 告诉 WHO 他 曾是 ;

如果是指让某人说出他是谁；

[ɪf] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [tel] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; & [siː] .
if **a** **place** **to** **tell** **where** **it** **is** **;** **&** **c** **.**
如果 一个 地方 到 告诉 在哪里 它 是 ; & c .

如果有一个地方可以说明它在哪里；等等。

[ðɪs] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [ʃɔːt] ,
This **recitation** **is** **necessarily** **short** **,**
这 背诵 是 一定 短的 ,

这段朗诵必然简短，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ['ɪntuː][juːz]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n]

but	it	brings	into	use	language	and	understanding	to	form	a	foundation
但	它	带来	进入	使用	语言	和	理解	到	形式	一个	基础

[fɔː(r); fə(r)] ['mæstər] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tɑːpɪks] .

for	mastering	and	reciting	the	general	topics	.
为了	掌握	和	背诵	这	一般的	主题	.

但它能运用语言和理解力，为掌握和背诵一般主题奠定基础。

['mɒd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)] .

Model	for	Teacher	.
模型	为了	老师	.

教师范例。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] ['pærəgrɑːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'klektɪk] [juː] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri] .

From	the	First	Five	Paragraphs	of	the	Eclectic	U	.	S	.	History	.
从	这	第一的	五	段落	的	这	兼收并蓄的	U	.	S	.	历史	.

摘自《博采众长的美国历史》前五段。

[taɪmz] . — - [əz] .

TIMES	.	—	400	yrs	.
时代	.	—	-	年	.

时代——400年

['pleɪsɪz] . — [ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] , [greɪt] [leɪks] , [fɔː(r)] ['sɪtɪz] , ['meksɪkəʊ] ,

PLACES	.	—	American	continent	,	Mississippi	River	,	Great	Lakes	,	four	cities	,	Mexico	,
地方	.	—	美国人	大陆	,	密西西比州	河	,	伟大的	湖泊	,	四	城市	,	墨西哥	,

[juːkə'taːn] , ['ædəmz][ˌsiː 'əʊ] . , [əʊ] . ,

Yucatan	,	Adams	Co	.	,	O	.	,
尤卡坦半岛	,	亚当斯	合作	.	,	哦	.	,

地点——美洲大陆、密西西比河、五大湖、四座城市、墨西哥、尤卡坦半岛、俄亥俄州亚当斯县

[meərɪ'etə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ət'læntɪk] , ['aɪsləɪnd] .

Marietta	,	Mississippi	Valley	,	Central	America	,	Atlantic	,	Iceland	.
玛丽埃塔	,	密西西比州	谷	,	中央	美国	,	大西洋	,	冰岛	.

玛丽埃塔、密西西比河谷、中美洲、大西洋、冰岛。

[p'ɜːsənz] . — [traɪbz] , [maʊnd] - ['bɪldəz] , ['frentʃmən] , ['ɪndiənz] , ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , ['seɪləz] .

PERSONS	.	—	Tribes	,	mound	-	builders	,	Frenchmen	,	Indians	,	ancestors	,	sailors	.
人	.	—	部落	,	冢	-	建筑商	,	法国人	,	印度人	,	祖先	,	水手们	.

人物——部落、筑墩者、法国人、印第安人、祖先、水手。

[ˌmɪsə'leɪniəs] . — [dɑːk] - [skɪnd] ['hʌntəz] , [æn; ən] ['empti] ['kɒntɪnənt] , ['beriəl] - [maʊndz] , -

MISCELLANEOUS	.	—	Dark	-	skinned	hunters	,	an	empty	continent	,	burial	-	mounds	,	164
各种各样的	.	—	黑暗的	-	去皮	猎人	,	一个	空的	大陆	,	葬礼	-	土堆	,	-

[ˌef 'tiː] . , - ['piːp(ə)l] , ['aɪlənd][ɒv; əv] [frɒst] [ænd; ənd] [fleɪm] .

ft	.	,	5000	people	,	island	of	frost	and	flame	.
英尺	.	,	-	人们	,	岛	的	霜	和	火焰	.

杂项——肤色黝黑的猎人，一片空旷的大陆，墓冢，164 英尺，5000 人，冰霜与火焰之岛。

['dɪkʃən(ə)ri] [wɜːk] . — ['wigwæm, -wɔm, -wɔːm] , ['eəriə] , [meɪz] , [bə'nɑːnəz] , ['trɒpɪk(ə)l] , ['sɒlətri] ,

DICTIONARY	WORK	.	—	Wigwams	,	area	,	maize	,	bananas	,	tropical	,	solitary	,
字典	工作	.	—	印第安圆锥形帐篷	,	区域	,	玉米	,	香蕉	,	热带	,	孤	,

['besn] .

basins	.
盆地	.

词典工作.—圆锥形帐篷，区域，玉米，香蕉，热带，孤独的，盆地。

([gɪv] ['miːnɪŋ] , [ænd; ənd] [tel] [haʊ] [iːtʃ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .)

(	Give	meaning	,	and	tell	how	each	happens	to	be	used	.	)
(	给	意义	,	和	告诉	如何	每个	发生	到	是	用过的	.	)

（解释其含义，并说明每个词语的用法。）

['dʒen(ə)rəl] ['tɑːpɪks] . — [ə; eɪ] ['ləʊnli] [lænd] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] , [weəz] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt]
GENERAL TOPICS . — A Lonely Land , The Mound - builders , Wares from Ancient
一般的 主题 . — 一个 孤独 土地 , 这 冢 - 建筑商 , 商品 从 古老的
['wəːkʃɔps] , ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] . -
Workshops , Origin of the Early Inhabitants of America . 13
研讨会 , 起源 的 这 早期的 居民 的 美国 . -

一般主题——孤独的土地、筑墩者、古代作坊的器物、美洲早期居民的起源。13

[juː] . [es] . ['hɪstri; 'hɪstəri] . — [men] [ænd; ənd] ['meʒəz] . - .
U . S . HISTORY . — MEN AND MEASURES . 1801 .
U . S . 历史 . — 男士 和 措施 . - .

美国历史——人物与尺度。1801年。

[fɔːθ] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːm] . - .
Fourth Presidential Term . 1805 .
第四 总统 学期 . - .

第四任总统任期。1805年。

['fedərəl] .
FEDERAL .
联邦 .

联邦。

[rɪ'pʌblɪkən] . - -
REPUBLICAN . 18 01
共和党人 . - -

共和党.18 01

[prez] . ['dʒefəs(ə)n] [kɔːld] [æn; ən] ['eɪθɪɪst] ; [ə; eɪ][fə'nætɪk][ɪn]['pɒlətɪks] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [kɔːld]
Pres . Jefferson called an atheist ; a fanatic in politics ; and his party called
总统 . 杰斐逊 称为 一个 无神论者 ; 一个 狂热分子 在 政治 ; 和 他的 派对 称为
[dɪs'ɔːrgəˌnaɪzərz][ænd; ənd] [ˌrevə'ljuːʃənist] .
disorganizers and revolutionists .
混乱者 和 革命者 .

杰斐逊总统称他为无神论者；政治狂热分子；他的党派则称他们为破坏分子和革命者。

[θɑːm] .
Thom .
汤姆 .

汤姆。

['dʒefəs(ə)n] _ _ _ _ _ _ [prez] .
Jefferson = = = = = = Pres .
杰斐逊 _ _ _ _ _ _ 总统 .

杰斐逊_____总统

['eərən] [bɜː(r)] _ _ _ _ _ _ [vaɪs] [prez] .
Aaron Burr = = = = = = Vice Pres .
亚伦 伯尔 _ _ _ _ _ _ 副 总统 .

亚伦·伯尔_____副总裁

['sɪmp(ə)l][ˌserə'məʊniːəlz] .
Simple Ceremonials .
简单的 仪式 .

简单的仪式。

['liːniənt] [tə'wɔːdz] [frɑːns] .
Lenient towards France .
宽容 向 法国 .

对法国宽容。

['hɒstaɪl] [tə'wɔːdz] [ˌiː en 'dʒiː] .
Hostile towards Eng .
敌对的 向 英文 .

对英语怀有敌意。

7th [siː] .
7th C .
7th C .

7世纪

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] , ['neɪvi] , ['tæksɪz] , [ænd; ənd] ['djuːtiz] .
Reduction in the army , navy , taxes , and duties .
减少 在 这 军队 , 海军 , 税收 , 和 职责 .

削减军队、海军、税收和关税。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[lɔː] [ɒv; əv] - - [rɪ'stɔːd] . - -
Law of ' 95 restored . 18 02
法律 的 - - 恢复 . - -

1995年法律恢复。18 02

[ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['treʒəri]
Unsuccessful attempt to fasten a charge of mismanagement upon the Treasury
不成功 试图 到 系 一个 收费 的 管理不善 之上 这 财政部
[dɪ'pɑːtmənt] .
Department .
部门 .

试图指控财政部管理不善的尝试失败了。

[dʒu'dɪʃəri] [lɔː] [rɪ'piːld] .
Judiciary Law repealed .
司法 法律 废除 .

司法法被废除。

[ˌʌnsək'sesfl] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] " [mɪnt] .
Unsuccessful attempt to abolish the " Mint .
不成功 试图 到 取消 这 " 薄荷 .

废除"造币厂"的尝试失败了。

" [ðə; ði] " - " [ə; eɪ]['fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reps] . - -
" The " Burrites " a faction of the Reps . 18 03
" 这 " - " 一个 派 的 这 代表 . - -

"伯里特派"是共和党的一个派系。18 03

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [fedz] . ['kɒntəmpleɪt] " [sɪ'seʃn] .
Some of the Feds . contemplate " Secession .
一些 的 这 联邦政府 . 沉思 " 脱离 .

一些联邦官员正在考虑"脱离联邦"。

" } _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ { ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][lɑː] .
" } = = = = = = = = = = { Purchase of La .
" } _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ { 购买 的 拉 .

"} ____ ____ { 购买 La.

8th [siː] .
8th C .
8th C .

公元8世纪

[frentʃ] ['triːti] ['rætɪfaɪd] . - -
French Treaty ratified . 18 04
法语 条约 已批准 . - -

法国条约获批准。1804年4月

[dʒʌdʒ] [tʃeɪs] [ɪm'piːtʃ] .
Judge Chase impeached .
法官 追赶 弹劾 .

蔡斯法官遭到弹劾。

[ɒp] . [baɪ] [njuː] [ˌiː en 'dʒiː] . ['membəz] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ [ˌɛksˌaɪ'aɪθ] [ə'mend] . [pɑːst] .
Opp . by New Eng . members = = = = = = = = = = XIIth Amend . passed .
奥普 . 经过 新的 英文 . 成员 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 第十二届 修正 . 通过了 .

新英格兰成员反对____ ____ 第十二修正案通过。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændɪdəts] .
Presidential Candidates .
总统 候选人 .

总统候选人。

[siː] . [siː] . ['pinkni] & [ɑː(r)] . [kɪŋ] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
C . C . Pinckney & R . King = = = = = = = = = =
C . C . 平克尼 & 拉 . 国王 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

CC Pinckney & R. King ____ ____

['dʒefəs(ə)n] & [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Jefferson & Geo .
杰斐逊 & 地理 .

杰斐逊和乔治

['klɪntən]
Clinton
克林顿

克林顿

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [vəʊt] .
Presidential Election ; 17 States vote .
总统 选举 ; - 各州 投票 .

总统选举；17个州投票。

[ɪ'lek] . [vəʊt] : — [piː] . & [keɪ] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Elec . Vote : — P . & K . (14) = = = = = = = = = =
电子 . 投票 : — P . & K . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

电气。投票：—P. & K. (14) ____ ____

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

十五节语言、算术和美(Fifteen Institute Lessons in Language,)

[dʒeɪ] . & [siː] . (-) .
J . & C . (162) .
J . & C . (-) .

J. & C. (162)。

[ðə; ði] ['fedərəlz] [ɪ'spaʊz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [tʃeɪs] , [huː] [ɪz] [ə'kwɪtɪd] .
The Federals espouse the cause of Judge Chase , who is acquitted .
这 联邦 支持 这 原因 的 法官 追赶 , WHO 是 无罪释放 .

联邦军支持法官蔡斯的立场，最终蔡斯被判无罪。

['traɪəl] [ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [tʃeɪs] , [bɜː(r)] [prɪ'zaɪdɪŋ] . - .
Trial of Judge Chase , Burr presiding . 141793 .
审判 的 法官 追赶 , 伯尔 主持 . - .

法官蔡斯的审判，伯尔主持。141793。

['sekənd] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːm] . - .
Second Presidential Term . 1797 .
第二 总统 学期 . - .

第二任总统任期。1797年。

['fedərəl] .
FEDERAL .
联邦 .

联邦。

[ˌdemə'krætɪk] .
DEMOCRATIC .
民主 .

民主的。

[rɪ'pʌblɪkən] . - -
REPUBLICAN . 17 93
共和党人 . - -

共和党.17 93

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

[prez] .
Pres .
总统 .

总统

[dʒɒn] ['ædəmz] , [viː] . [prez] .
John Adams , V . Pres .
约翰 亚当斯 , V . 总统 .

约翰·亚当斯，第五任总统

['trʌb(ə)l] [wɪð] [frɑːns] .
Trouble with France .
麻烦 和 法国 .

与法国的冲突。

[njuː'trælətɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] . _ _ _ _ _ _ _ _
Neutrality Proclamation . = = = = = = = =
中立 公告 . _ _ _ _ _ _ _ _

中立宣言。

[ə'pəʊzd] , [æz; əz] ['nʌlɪfaɪɪŋ] ['triːti] [ɒv; əv] - , [wɪð] [ef ɑːr] .
Opposed , as nullifying Treaty of 1778 , with Fr .
反对 , 作为 无效 条约 的 - , 和 弗朗西斯 .

反对，认为该条约使 1778 年条约无效，与 Fr

[ðə; ði] ['triːti] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['nʌlɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn] [frɑːns] .
The treaty regarded as nullified by the change of government in France .
这 条约 认为 作为 无效 经过 这 改变 的 政府 在 法国 .

由于法国政权更迭，该条约被视为无效。

“ [ˌdemə'krætɪk] [klʌbz] ” [ɪn'kʌrɪdʒ] ['dʒenɪt][ænd; ənd] [dɪ'naʊns] [wɒʃ] .
“ Democratic Clubs ” encourage Genet and denounce Wash .
“ 民主 俱乐部 ” 鼓励 吉内特 和 声讨 洗 .

“民主俱乐部”鼓励热内，谴责华盛顿。

3rd [siː] .
3rd C .
3rd C .

公元3世纪

['brɪtɪʃ] ['pɑːti] .
BRITISH PARTY .
英国的 派对 .

英国党。

[frentʃ] ['pɑːti] .
FRENCH PARTY .
法语 派对 .

法式派对。

[dʒef] .
Jeff .
杰夫 .

杰夫。

[liːvz] [ðə; ði]['kæbɪnət] , [dek] . - . - -
leaves the Cabinet , Dec . 31 . 17 94
树叶 这 内阁 , 12月 . - . - -

1994年12月31日离开内阁。

[ɪm'bɑːgəʊ] , 60d .
Embargo , 60d .
禁运 , 60d .

禁运，60d。

['frendlɪ] [tuː; tə] [ef ɑːr] . ; ['hɒstaɪl][tuː; tə][ˌiː en 'dʒiː] .
Friendly to Fr . ; hostile to Eng .
友好的 到 弗朗西斯 . ; 敌对的 到 英文 .

对法国友好；对英国敌对。

[dʒeɪ] [æp] .
Jay app .
杰伊 应用程序 .

Jay应用程序。

[iː] . [iː] . [tuː; tə][ˌiː en 'dʒiː] .
E . **E** . **to** **Eng** .
E . E . 到 英文 .

EE 转 Eng。

[ˌɪndə'rekt] [tæk'seɪʃn] ['vəʊtɪd] _ _ _ _ _ _ _ _
Indirect **taxation** **voted** = = = = = = = =
间接 税收 投票 _ _ _ _ _ _ _ _

间接税投票结果为_____

[ə'pəʊzd] ; [də'rekt][tæks] ['feɪvəd] .
Opposed **;** **direct** **tax** **favored** **.**
反对 ; 直接的 税 受青睐 .

反对；支持直接税。

[zɪθ] [ə'mend] .
XIth **Amend** **.**
十一 修正 .

第十一修正案

[pɑːst] .
passed **.**
通过了 .

通过了。

['wɪski] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] . - -
Whisky **Insurrection** **.** **17** **95**
威士忌酒 起义 . - -

威士忌叛乱.17 95

['hæmɪltən] [ri'zain] .
Hamilton **resigns** **.**
汉密尔顿 辞职 .

汉密尔顿辞职。

[dɪ'beɪt] [ɒn]['dʒeɪz] ['triːti] .
Debate **on** **Jay's** **Treaty** **.**
辩论 在 杰伊的 条约 .

关于杰伊条约的辩论。

['dʒeɪz] ['triːti] ['rætɪfaɪd] .
Jay's **Treaty** **ratified** **.**
杰伊的 条约 已批准 .

杰伊条约获得批准。

[dʒeɪ] [hʌŋ] [ɪn]['efɪdʒi] .
Jay **hung** **in** **Effigy** **.**
杰伊 悬挂 在 人偶 .

杰伊被吊在了雕像里。

[ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] [lɔː] .
Naturalization **Law** **.**
入籍 法律 .

入籍法。

['wɒʃɪŋtən] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv][ˌɪnkə'pæsəti][ænd; ənd] [ɪm'bez(ə)lmənt] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] “
Washington **accused** **of** **incapacity** **and** **embezzlement** **,** **and** **called** **the** **“**
华盛顿 被告 的 无能力 和 挪用公款 , 和 称为 这 “
['stepfɑːðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] !
Stepfather **of** **his** **Country** **!**
继父 的 他的 国家 !

华盛顿被指控无能和挪用公款，并被称为“国家的继父”!

〃 4th [siː] . - -
〃 4th C . 17 96
〃 4th C . - -

〃第四世纪 1796

[prez] . [pˈrɒk] .
Pres . Proc .
总统 . 过程 .

总统程序

[ˈliːgəlaɪzɪŋ] [ˈdʒeɪz] [ˈtriːti] .
legalizing Jay's Treaty .
合法化 杰伊的 条约 .

使杰伊条约合法化。

[haʊs] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ˈtriːti] [ˈɪntuː] [ɪˈfekt] ; [əˈnʌðə(r)] [dɪˈbeɪt] .
House Resolution for carrying Treaty into effect ; another debate .
房子 解决 为了 携带 条约 进入 影响 ; 其他 辩论 .

众议院决议，要求执行该条约；另一场辩论。

[æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv] [ˈdjuːtiz] [sək'sesfəli] [ə'pəʊzd] .
An increase of duties successfully opposed .
一个 增加 的 职责 成功地 反对 .

成功阻止了增加关税的行动。

[ˈfɪʃə(r)] [eimz] . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Fisher Ames . = = = = = = = = = =
费舍尔 艾姆斯 . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

费舍尔·艾姆斯。____ ____

[ˈælbət] [ˈgælətɪn] .
Albert Gallatin .
阿尔伯特 加拉廷 .

阿尔伯特·加勒廷。

[ˈwɑːʃɪŋtənz] “ [ˌfeəˈwel] [əˈdres] .
Washington's “ Farewell Address .
华盛顿的 “ 告别 地址 .

华盛顿的“告别演说”。

〃 [ˈpɑːti] [neɪm] [ˈʃɔːtnd] [tuː; tə]
〃 Party name shortened to
〃 派对 姓名 缩短 到

〃党名缩写为

[rɪˈpʌblɪkən] .
REPUBLICAN .
共和党人 .

共和党人。

[ðə; ði] [ˈfedərəlz] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] — [ðə; ði] [rɪˈpʌblɪkənz] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] —
The Federals claim to be — The Republicans claim to be —
这 联邦 宣称 到 是 — 这 共和党人 宣称 到 是 —

联邦政府自称——共和党自称——

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌv] . ([ə; eɪ]) [ðə; ði] [ˈædvəkeɪts] [ɒv; əv] [ɪˈkɒnəmi] .
(a) The authors of the Gov . (a) The advocates of economy .
(一个) 这 作者 的 这 政府 . (一个) 这 倡导者 的 经济 .

（a）政府的作者。（a）经济的倡导者。

([biː]) [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [njuːˈtræləti] , [piːs] , [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
(b) The friends of neutrality , peace , and prosperity .
(b) 这 朋友们 的 中立 , 和平 , 和 繁荣 .

（b）中立、和平与繁荣的拥护者。

([biː]) [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] ['lɪbəti] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][mæn] .

(	b	)	The	friends	of	liberty	and	of	the	rights	of	man	.
(	b	)	这	朋友们	的	自由	和	的	这	权利	的	男人	.

（b）自由和人权的拥护者。

([siː]) [ðə; ði][də'rekt] [in'heritəz] [ɒv; əv] ['wɑːʃɪŋtənz] ['pɒləsi] .

(	c	)	The	direct	inheritors	of	Washington's	policy	.
(	c	)	这	直接的	继承人	的	华盛顿的	政策	.

（c）华盛顿政策的直接继承者。

([siː]) [ðə; ði] [prə'tektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] .

(	c	)	The	protectors	of	the	rights	of	the	States	.
(	c	)	这	保护者	的	这	权利	的	这	各州	.

（c）各州权利的保护者。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændɪdəts] .

Presidential	Candidates	.
总统	候选人	.

总统候选人。

[dʒɒn]['ædəmz] ; [tiː] . ['pinkni] .

John	Adams	;	T	.	Pinckney	.
约翰	亚当斯	;	T	.	平克尼	.

约翰·亚当斯；T·平克尼。

[tiː] . ['dʒefəs(ə)n] ; ['eərən] [bɜː(r)] .

T	.	Jefferson	;	Aaron	Burr	.
T	.	杰斐逊	;	亚伦	伯尔	.

T·杰斐逊；亚伦·伯尔。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [vəʊt] ; 1st [ˌprezɪ'denʃl] ['kɒntest] .

Presidential	Election	;	16	States	vote	;	1st	Presidential	contest	.
总统	选举	;	-	各州	投票	;	1st	总统	竞赛	.

总统选举；16个州投票；首次总统竞选。

[ɪ'lek] . [vəʊt] : — [ə; eɪ] . (-) ; [piː] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Elec	.	Vote	:	—	A	.	(	71	)	;	P	.	(	59	)	= = = = = = = = = =
电子	.	投票	:	—	一个	.	(	-	)	;	P	.	(	-	)	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _

选举结果：—A. (71)；P. (59) ____ ____

[dʒeɪ] . (-) ; [biː] . (-) . - .

J	.	(	68	)	;	B	.	(	30	)	.	151797	.
J	.	(	-	)	;	B	.	(	-	)	.	-	.

J.（68）；B.（30）。151797。

[θɜːd] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːm] . - .

Third	Presidential	Term	.	1801	.
第三	总统	学期	.	-	.

第三任总统任期。1801年。

['fedərəl] .

FEDERAL	.
联邦	.

联邦。

[rɪ'pʌblɪkən] . - -

REPUBLICAN	.	17	97
共和党人	.	-	-

共和党.17 97

[dʒɒn]['ædəmz] , ['prezɪdənt] .

John	Adams	,	President	.
约翰	亚当斯	,	总统	.

约翰·亚当斯，总统。

['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] , [viː] . [piː] .
Thomas **Jefferson** **,** **V** **.** **P** **.**
托马斯 杰斐逊 , V . P .

托马斯·杰斐逊，副总统

5th [siː] .
5th **C** **.**
5th C .

公元5世纪

['prɛzɪdənts] [ə'dres] [tuː; tə] [kɔːŋ] .
President's **Address** **to** **Cong** **.**
总统的 地址 到 国会 .

总统对国会的讲话

['envɔi] [sent] [tuː; tə] [frɑːns] .
Envoys **sent** **to** **France** **.**
使节 发送 到 法国 .

派往法国的使节。

[triːtiz] [wɪð] [ef ɑːr] . [ə'nʌld] . - -
Treaties **with** **Fr** **.** **annulled** **.** **17** **98**
条约 和 弗朗西斯 . 无效 . - -

与法国签订的条约被废除。1798

[eks] . [waɪ] . [zed] . ['lɛtəz] ['pʌblɪʃt] .
X **.** **Y** **.** **Z** **.** **letters** **published** **.**
X . 是 . Z . 信件 已发布 .

XYZ信件已发表。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Preparations **for** **war** **.** = = = = = = = = = =
准备工作 为了 战争 . _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

战争准备。

['viːəmənt] [prəute'steiʃən, ˌprɔ-] [ə'genst] [wɔː(r)] ['meʒəz] .
Vehement **protestations** **against** **war** **measures** **.**
慷慨 抗议 反对 战争 措施 .

强烈抗议战争措施。

[ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] [lɔː] [meɪd] [mɔː(r)] ['rɪdʒɪd] .
Naturalization **Law** **made** **more** **rigid** **.**
入籍 法律 制成 更多的 死板的 .

入籍法更加严格。

[ðə; ði] “ ['eɪliən] [lɔː] . ” _ _ _ _ _ _ _ _ _ } _ _ _ _ _
The **“** **Alien** **Law** **.** **”** = = = = = = = = = **}** = = = = =
这 “ 外星人 法律 . ” _ _ _ _ _ _ _ _ _ } _ _ _ _ _

《外国人法》_____ } ____

[ə'pəʊzd] [æz; əz] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 1st [ə'mend] .
Opposed **as** **violations** **of** **the** **1st** **Amend** **.**
反对 作为 违规行为 的 这 1st 修正 .

反对理由是违反了宪法第一修正案。

[ðə; ði] “ [sɪ'dɪʃ(ə)n] [lɔː] . ” _ _ _ _ _ _ _
The **“** **Sedition** **Law** **.** **”** = = = = = = =
这 “ 煽动叛乱 法律 . ” _ _ _ _ _ _ _

“煽动叛乱法”。

[kiː] . [ˌrezə'lʊʃən] ([dʒef] .)
Ky **.** **Resolutions** **(** **Jeff** **.** **)**
肯塔基州 . 决议 (杰夫 .)

肯塔基州决议（杰夫）

[vəː] . [ˌrezəˈlʊʃən] ([mæd] .) - -
Vir . Resolutions (Mad .) 17 99
病毒 . 决议 (疯狂的 .) - -

Vir. Resolutions (Mad.)17 99

[θriː] [ˈenvɔi] [sent] [tuː; tə] [ef ɑːr] . [kiː] . - [es] [nʌl] .
Three Envoys sent to Fr . Ky . ' s Null .
三 使节 发送 到 弗朗西斯 . 肯塔基州 . - s 无效的 .

派出三名使者前往基神父的努尔。

[ˌrezəˈlʊʃən] .
Resolutions .
决议 .

决议。

[ˈkwɒrəl] [bɪˈtwiːn] [ˈædəmz] & [hæm] . - -
Quarrel between Adams & Ham . 18 00
争吵 之间 亚当斯 & 火腿 . - -

亚当斯与哈姆的争吵。1800

[ˈtriːti] [wɪð] [nəˈpəʊlɪən] , [en] . [waɪ] . [i'lekt] [ə; eɪ] [rep] . [ˈledʒɪslətʃə(r)] .
Treaty with Napoleon , N . Y . elects a Rep . legislature .
条约 和 拿破仑 , N . 是 . 选举 一个 代表 . 立法机关 .

与拿破仑签订条约后，纽约州选举产生共和党立法机构。

[sepˈtembə(r)] - , - .
September 17 , 1800 .
九月 - , - .

1800年9月17日。

[ðə; ði] [ˈfedərəlz] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈɔːθəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] ; [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv]
The Federals claim to be the authors of the Government ; the friends of
这 联邦 宣称 到 是 这 作者 的 这 政府 ; 这 朋友们 的
[njuːˈtrælətɪ] ,
neutrality ,
中立 ,

联邦政府自称是政府的缔造者；中立的拥护者，

[piːs] , [ænd; ənd] [prɒˈsperətɪ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [dəˈrekt] [inˈheritəz] [ɒv; əv] [ˈwɑːʃɪŋtənz] [ˈpɒləsi] .
peace , and prosperity ; and the direct inheritors of Washington's policy .
和平 , 和 繁荣 ; 和 这 直接的 继承人 的 华盛顿的 政策 .

和平与繁荣；以及华盛顿政策的直接继承者。

[ˈkɔːkəs] [ˌnɒmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˌprezɪˈdenʃl] [ˈkændɪdəts] .
Caucus nomination of presidential candidates .
党团会议 提名 的 总统 候选人 .

党团会议提名总统候选人。

[rɪˈpʌblɪkən] [ˈplætfɔːm] : — [friː]
Republican Platform : — Free
共和党人 平台 : — 自由的

共和党纲领：——自由

[spiːtʃ] , [rɪˈlɪdʒən] , [pres] , [treɪd] .
Speech , Religion , Press , Trade .
演讲 , 宗教 , 按 , 贸易 .

言论自由、宗教自由、新闻自由、贸易自由。

[nəʊ] [ˈstændɪŋ] [ˈɑːmi] .
No Standing Army .
不 常设 军队 .

没有常备军。

['spiːʃiː] ['kʌrənsi] .
Specie **Currency** **.**
物种 货币 .

贵金属货币。

['lɪbərəl] [næt] .
Liberal **Nat** **.**
自由派 纳特 .

自由民族

[lɔːz] .
Laws **.**
法律 .

法律。

[steɪt] [sɒv] .
State **Sov** **.**
状态 主权 .

国家主权

[ɪ'kɒnəmi] .
Economy **.**
经济 .

经济。

[strɪkt] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Strict **Construction** **of** **the** **Constitution** **.**
严格的 建造 的 这 宪法 .

严格解释宪法。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændɪdəts] .
Presidential **Candidates** **.**
总统 候选人 .

总统候选人。

[dʒeɪ] . ['ædəmz] ; [siː] . [siː] . ['pinkni] .
J **.** **Adams** **;** **C** **.** **C** **.** **Pinckney** **.**
J . 亚当斯 ; C . C . 平克尼 .

J. Adams；CC Pinckney。

[tiː] . ['dʒefəs(ə)n] ; [ə; eɪ] . [bɜː(r)] .
T **.** **Jefferson** **;** **A** **.** **Burr** **.**
T . 杰斐逊 ; 一个 . 伯尔 .

T. Jefferson；A. Burr。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [vəʊt] ; ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] ['kɒntest] .
Presidential **election** **;** **16** **States** **vote** **;** **partisan** **contest** **.**
总统 选举 ; - 各州 投票 ; 党派 竞赛 .

总统选举；16个州投票；党派之争。

[ɪ'lek] . [vəʊt] : — [ə; eɪ] . (-) ;
Elec **.** **vote** **:** **—** **A** **.** **(** **65** **)** **;**
电子 . 投票 : — 一个 . (-) ;

选举投票：—A.（65）

[piː] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _
P **.** **(** **64** **)** = = = = = = = =
P . (-) _ _ _ _ _ _ _ _

P. (64) ___ ___

[dʒeɪ] . (-) ; [biː] . (-) .
J **.** **(** **73** **)** **;** **B** **.** **(** **73** **)** **.**
J . (-) ; B . (-) .

J.（73）；B.（73）。

[ðə; ði] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] .
The undecided election causes much excitement .
这 未决定 选举 原因 很多 激动 .

悬而未决的选举结果引发了人们的极大兴趣。

['meni] [fedz] . ['feɪvə(r)][bɜː(r)] .
Many Feds . favor Burr .
许多 联邦政府 . 偏爱 伯尔 .

许多联邦官员都支持伯尔。

[haʊs] [vəʊts] : — [bɜː(r)] , [fɔːr] ; [dʒef] . , - ; [tuː] [blæŋks] .
House Votes : — Burr , 4 ; Jeff . , 10 ; two blanks .
房子 投票 : — 伯尔 , 4 ; 杰夫 . , - ; 二 空白 .

众议院投票结果：—伯尔，4票；杰夫，10票；两张空白票。

[dʒu'dɪʃəri] [lɔː] [ɪ'næktɪd] .
Judiciary Law enacted .
司法 法律 已颁布 .

司法法颁布。

[ə'pəʊzd] , ([waɪ] ?) - .
Opposed , (why ?) 161789 .
反对 , (为什么 ?) - .

反对，（为什么？）161789。

[fɜːst] [ˌprezɪ'denʃl] [tɜːm] . - .
First Presidential Term . 1793 .
第一的 总统 学期 . - .

第一任总统任期。1793年。

['fedərəl] .
FEDERAL .
联邦 .

联邦。

['ænti] - ['fedərəl] . - -
ANTI - FEDERAL . 17 89
反对 - 联邦 . - -

反联邦。17 89

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

['wɒʃɪŋtən] , [prez] .
Washington , Pres .
华盛顿 , 总统 .

华盛顿，总统

[dʒɒn]['ædəmz] , [viː] . [piː] .
John Adams , V . P .
约翰 亚当斯 , V . P .

约翰·亚当斯，副总裁

{ ['ælɪks] . ['hæmɪltən] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
{ Alex . Hamilton = = = = = = = = = =
{ 亚历克斯 . 汉密尔顿 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Alex. Hamilton _____ ___

[θɑːm] .
Thom .
汤姆 .

汤姆。

['dʒefəs(ə)n] .
Jefferson .
杰斐逊 .

杰斐逊。

['kæbɪnət] : { ['henri] [nɒks] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Cabinet : { Henry Knox = = = = = = = = = = = =
内阁 : { 亨利 诺克斯 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

内阁：{亨利·诺克斯_____

['edmənd] ['rændɒlf] .
Edmund Randolph .
埃德蒙 兰道夫 .

埃德蒙·伦道夫。

['prɒmɪnənt] ['fedərəlz] .
PROMINENT FEDERALS .
著名的 联邦 .

联邦要员。

['prɒmɪnənt] ['ænti] - [fedz] .
PROMINENT ANTI - FEDS .
著名的 反对 - 联邦政府 .

著名的反联邦调查局人士。

[dʒɒn][dʒeɪ] , [ben] . ['fræŋklɪn] , ['ruːfəs] [kɪŋ] , ['gʌvərˌnʊr] ['mɒrɪs] , ['rɒdʒə(r)] ['ʃɜːrmən] , ['rɑːbt] .
John Jay , Ben . Franklin , Rufus King , Gouverneur Morris , Roger Sherman , Robt .
约翰 杰伊 , 本 . 富兰克林 , 鲁弗斯 国王 , 古弗内尔 莫里斯 , 罗杰 谢尔曼 , 罗伯特 .

约翰·杰伊、本杰明·富兰克林、鲁弗斯·金、古弗尼尔·莫里斯、罗杰·谢尔曼、罗伯特·

['mɒrɪs] , [siː] . [siː] . ['pinkni] , [dʒɒn] ['mɑːʃl] , [dʒæm] . ['wɪlsn] , [dʒæm] . ['mædɪsn] .
Morris , C . C . Pinckney , John Marshall , Jam . Wilson , Jam . Madison .
莫里斯 , C . C . 平克尼 , 约翰 马歇尔 , 果酱 . 威尔逊 , 果酱 . 麦迪逊 .

Morris、CC Pinckney、John Marshall、Jam. Wilson、Jam. Madison。

['pætrɪk] ['henri] , ['ælbət] ['gælətɪn] , [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Patrick Henry , Albert Gallatin , Geo .
帕特里克 亨利 , 阿尔伯特 加拉廷 , 地理 .

帕特里克·亨利、阿尔伯特·加勒廷、乔治·

['klɪntən] , [dʒæm] . [mən'rəʊ] , [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Clinton , Jam . Monroe , Geo .
克林顿 , 果酱 . 门罗 , 地理 .

克林顿，詹姆斯。门罗，乔治。

['meɪs(ə)n] , [dʒɒn] ['hænkɔk] , ['ɛlˌbrɪdʒ] ['dʒeri] , ['eərən] [bɜː(r)] , [sæm] .
Mason , John Hancock , Elbridge Gerry , Aaron Burr , Sam .
石匠 , 约翰 汉考克 , 埃尔布里奇 杰瑞 , 亚伦 伯尔 , 山姆 .

梅森、约翰·汉考克、埃尔布里奇·格里、亚伦·伯尔、萨姆。

['ædəmz] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [liː] .
Adams , R . H . Lee .
亚当斯 , 拉 . H . 李 .

Adams，RH Lee。

1st [siː] .
1st C .
1st C .

公元1世纪

[prə'tektɪv] ['tærɪf] [bɪl] [pɑːst] .
Protective Tariff Bill passed .
保护的 关税 账单 通过了 .

保护性关税法案获得通过。

[ef] . [em] . - , [ɛs'piː] .
F . **M** . **Muhlenberger** , **Sp** .
F . M . - , 斯普 .

FM Muhlenberger，Sp.

[ten] [ə'mendmənts] [ə'dɒptɪd] .
Ten **Amendments** **adopted** .
十 修正案 已采用 .

通过了十项修正案。

[en] . [siː] . ['entəz] [ðə; ðɪ]['juːniən] , [noʊ'vɛmbər] . - -
N . **C** . **enters** **the** **Union** , **Nov** . **17** **90**
N . C . 进入 这 联盟 , 十一月 . - -

北卡罗来纳州于1990年11月17日加入联邦

[ə'sʌmpʃn] [bɪl] [pɑːst] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Assumption **Bill** **passed** = = = = = = = = = =
假设 账单 通过了 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

《继承法案》已获通过____ ____

[ə'pəʊzd] , [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [ɒv; əv] [steɪt] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
Opposed , **as** **destructive** **of** **State** **Supremacy** .
反对 , 作为 破坏性的 的 状态 霸权 .

反对，认为其会破坏国家至上。

[ɑː(r)] . [ai] . ['entəz] [ðə; ðɪ]['juːniən] , [meɪ] . - -
R . **I** . **enters** **the** **Union** , **May** . **17** **91**
拉 . 我 . 进入 这 联盟 , 可能 . - -

罗德岛州于1991年5月17日加入联邦。

['næʃ(ə)nəl][bæŋk] ['tʃɑːtəd] .
National **Bank** **chartered** .
国家的 银行 特许 .

国家银行特许状。

[dʒeɪmz] ['mædɪsn] [saɪdz] [wɪð] [ðə; ðɪ]['ænti] - [fedz] .
James **Madison** **sides** **with** **the** **Anti** **-** **Feds** .
詹姆斯 麦迪逊 侧面 和 这 反对 - 联邦政府 .

詹姆斯·麦迪逊站在反联邦主义者一边。

['eksaɪz] [lɔː] [pɑːst] _ _ _ _ _ _ _ _
Excise **Law** **Passed** = = = = = = = =
消费税 法律 通过了 _ _ _ _ _ _ _ _

消费税法通过_____

[ə'pəʊzd] ['vaɪələntli] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['westən] [pɑː] .
Opposed **violently** , **especially** **in** **Western** **Pa** .
反对 暴力 , 尤其 在 西 宾夕法尼亚州 .

遭到强烈反对，尤其是在宾夕法尼亚州西部。

['stɔːmi] ['sekʃənl] [dɪ'beɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] , [ɒn] ['sleɪvəri] .
Stormy **Sectional** **Debate** **in** **the** **House** , **on** **Slavery** .
暴风雨 分段式 辩论 在 这 房子 , 在 奴隶制 .

众议院就奴隶制问题展开激烈的地区性辩论。

2nd [siː] .
2nd **C** .
2nd C .

公元2世纪

['dʒɒnəθən] ['trʌmbəl] , [ɒv; əv] [kɒn] . , [ɛs'piː] . - -
Jonathan **Trumbull** , **of** **Conn** . , **Sp** . **17** **92**
乔纳森 特朗布尔 , 的 连接 . , 斯普 . - -

康涅狄格州的乔纳森·特朗布尔，1792年

['ɑːmi] [ænd; ənd] ['tærɪf] [ɪn'kriːst] _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
Army **and** **Tariff** **increased** = = = = = = = = = = = = = =
军队 和 关税 增加 _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

军队和关税增加_____ ___

['ænti] - [fedz] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [fedz] [wɪð] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] ['mɒnəki] .
Anti **-** **Feds** **charge** **the** **Feds** **with** **aiming** **at** **Monarchy** **.**
反对 - 联邦政府 收费 这 联邦政府 和 瞄准 在 君主制 .

反联邦主义者指责联邦政府的目标是君主制。

['pɑːti] [neɪm] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
Party **name** **changed** **to**
派对 姓名 已更改 到

政党名称更改为

[ˌdemə'krætɪk] - [rɪ'pʌblɪkən] .
Democratic **-** **Republican** **.**
民主 - 共和党人 .

民主共和党。

[ˌprezɪ'denʃl] ['kændɪdəts] .
Presidential **Candidates** **.**
总统 候选人 .

总统候选人。

['wɒʃɪŋtən] ; [dʒɒn]['ædəmz] .
Washington **;** **John** **Adams** **.**
华盛顿 ; 约翰 亚当斯 .

华盛顿；约翰·亚当斯。

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ; [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
= = = = = = = = = = = = **;** **Geo** **.**
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ ; 地理 .

_____；乔治。

['klɪntən] .
Clinton **.**
克林顿 .

克林顿。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ; - [steɪts] [vəʊt] ; ['kɒntest] ['əʊnli] [ɒn] [vaɪs] [prez] . - -
Presidential **Election** **;** **15** **States** **vote** **;** **contest** **only** **on** **Vice** **Pres** **.** **17** **93**
总统 选举 ; - 各州 投票 ; 竞赛 仅有的 在 副 总统 . - -

总统选举；15个州投票；仅副总统候选人参选。17 93

[ɪ'lek] . [vəʊt] : — ['dʌbljuː] . (-) ; [ə; eɪ] . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ [siː] . (-) .
Elec **.** **Vote** **:** **—** **W** **.** **(** **132** **)** **;** **A** **.** **(** **77** **)** = = = = = = = = = = = = = = = **C** **.** **(** **50** **)** **.**
电子 . 投票 : — W . (-) ; 一个 . (-) _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ C . (-) .

选举投票：—W.（132）；A.（77）___ _____ C.（50）。

[fɜːst] ['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [lɔː] [pɑːst] , ['fɛb] . - .
First **Fugitive** **Slave** **Law** **passed** **,** **Feb** **.** **12** **.**
第一的 逃犯 奴隶 法律 通过了 , 二月 . - .

第一部《逃奴法》于2月12日通过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神